

TRAVEL AND OTHER INSURANCE BENEFITS

مزایا تأمين السفر والتأمينات الأخرى

TERMS AND CONDITIONS OF INSURANCE BENEFITS

شروط وأحكام المزايا التأمينية

IMPORTANT INFORMATION

معلومات مهمة

This insurance policy is underwritten by American Home Assurance Company (Dubai Br.) – Policy number A&H/AMEX/2021 ("Policy")

هذا التأمين مقدم من أميريكان هوم أشورانس (فرع دبي)- وثيقة التأمين رقم A&H/AMEX/2021 ("الوثيقة")

The policy provides insurance coverage for the benefit of Centurion **Cardmembers**. The policy is held by AMEX (Middle East) B.S.C. (c) [AEME] which is the only **Policyholder** and only it has direct rights under the contract of insurance against the **Insurer**. These rights are held for the benefit of (and in trust for) American Express **Cardmembers**. This document describes the benefits available under the policy of insurance for Centurion **Cardmembers** with a Centurion® card issued by AEME. Strict compliance with the terms and conditions of **Our** policy is required if **You** are to receive a benefit.

تقدم هذه الوثيقة تغطية تأمينية لمنفعة أعضاء بطاقة سنتوريون. الوثيقة مملوكة من قبل أميكس (ميدل إيست) بي. إس. سي (سي) [إيه إي إم إي] وهي حامل الوثيقة الوحيد وهي الجهة الوحيدة التي تمتلك حقوقاً مباشرة بموجب عقد التأمين مقابل شركة التأمين. وتمتلك تلك الحقوق لمنفعة (وكأمانة لصالح) أعضاء بطاقات أميريكان اكسبريس. يبين هذا المستند المزايا المتاحة بموجب وثيقة تأمين أعضاء بطاقة سنتوريون الذي يمتلكون بطاقة سنتوريون صادرة من قبل إيه إي إم إي. ويجب إتباع شروط وأحكام وثيقتنا بدقة إذا كنت ممن سيحصلون على مزية.

ELIGIBILITY

The benefits described in Centurion Card Travel Insurance Benefits in this document are dependent upon a Centurion card being issued by AEME, the Centurion card account being valid accordance with the **Cardmember** agreement at the time of any incident giving rise to a claim. As well under Centurion Card Retail Insurance Benefits (Benefits 11 and 12) the **Eligible Items** must be purchased in full using the Centurion card.

شروط الاستحقاق

تعتمد المزايا المبينة في مزايا التأمين على السفر لبطاقة سنتوريون في هذا المستند على إصدار بطاقة سنتوريون من قبل إيه إي إم إي، وعلى أن يكون حساب بطاقة سنتوريون ساري المفعول وفقاً لاتفاقية عضو البطاقة في وقت وقوع أي حادثة تؤدي إلى مطالبة. وكذلك تحت مزايا تأمين التجزئة الخاص ببطاقة سنتوريون (المزايا 11 و 12) يجب شراء العناصر المستوفية للشروط باستعمال بطاقة سنتوريون بالكامل.

AEME will give **You** notice if there are any material changes to the policy or if it is cancelled or expires without renewal on equivalent terms.

ستوجه إيه إي إم إي إشعاراً إليك إذا طرأ أي تغيير جوهري على الوثيقة أو إذا ألغيت أو انتهت مدة صلاحيتها دون تجديدها بشروط مكافئة.

ASSISTANCE

For assistance, queries and claims, please contact **our** claims representative on (+971) 4 5096111 or through myclaim@aig.com

المساعدة

للحصول على المساعدة وللرد على أي استفسارات ومطالبات، يرجى الاتصال بممثل المطالبات لدينا على الرقم 5096111 4 (+971) أو عبر البريد الإلكتروني myclaim@aig.com.

In case of a medical emergency while abroad, please

عند حدوث حالة طبية طارئة أثناء تواجذك في

call the medical assistance contact number on +1 817 826 7276. Please be ready to provide Your Centurion card number which should be used as Your reference number.

الخارج، يرجى الاتصال بالرقم المخصص للمساعدة الطبية 817 826 7276 +1. يرجى منك أن تكون مستعداً لتقديم رقم بطاقة سنتوريون الخاصة بك الذي سيستخدم كرقم مرجعي خاص بك.

CONTENTS

ASSISTANCE

CONTENTS

CENTURION CARD TRAVEL INSURANCE BENEFITS

IMPORTANT THINGS TO KNOW (ALL TRAVEL INSURANCE BENEFITS)

BENEFIT 1 - PRE TRAVEL ADVICE

BENEFIT 2 - TRAVEL ASSISTANCE

BENEFIT 3 - MEDICAL ASSISTANCE AND EXPENSES

BENEFIT 4 - CANCELLING, POSTPONING AND ABANDONING YOUR TRIP

BENEFIT 5 - CUTTING SHORT YOUR TRIP

BENEFIT 6 - PERSONAL BELONGINGS, MONEY and TRAVEL DOCUMENTS

BENEFIT 7 - CAR RENTAL BENEFITS – THEFT AND DAMAGE

BENEFIT 8 - TRAVEL INCONVENIENCE

BENEFIT 9 - PERSONAL ACCIDENT

BENEFIT 10 - LEGAL ASSISTANCE AND COMPENSATION

CENTURION CARD RETAIL INSURANCE BENEFITS

BENEFIT 11 - PURCHASE PROTECTION

BENEFIT 12 - REFUND PROTECTION

BENEFIT 13 – PRICE PROTECTION

GENERAL DEFINITIONS

GENERAL EXCLUSIONS - WHAT IS NOT INCLUDED

ASSISTANCE AND CLAIMS REQUIREMENTS

COMPLAINTS PROCEDURE

SANCTIONS

CONSUMER NOTICE ANALYSIS

GOVERNING LAW AND DISPUTE RESOLUTION

COMPLIANCE

DATA DISCLOSURE

SUBROGATION

PRIVACY POLICY

BENEFIT 14 – MOBILE PHONE PROTECTION BENEFIT

BENEFIT 15 – EXTENDED WARRANTY BENEFIT

جدول المحتويات

المساعدة

جدول المحتويات

مزايا التأمين على السفر لبطاقة سنتوريون

معلومات هامة يجب معرفتها (مزايا التأمين على السفر كاملة)

المزية رقم 1- نصيحة ما قبل السفر

المزية رقم 2- المساعدة بخصوص السفر

المزية رقم 3- المساعدة والنفقات الطبية

المزية رقم 4- إلغاء وتأجيل والتخلي عن رحلتك

المزية رقم 5- قطع رحلتك

المزية رقم 6- الممتلكات الشخصية والأموال ووثائق السفر

المزية رقم 7- مزايا استئجار السيارات- السرقة والضرر

المزية رقم 8- عدم ملائمة السفر

المزية رقم 9- الحوادث الشخصية

المزية رقم 10- المساعدة القانونية والتعويض

مزايا تأمين التجزئة لبطاقة سنتوريون

المزية رقم 11- حماية عمليات الشراء

المزية رقم 12- حماية إعادة الأموال

المزية رقم 13- حماية الأسعار

تعريفات عامة

استثناءات عامة- الأمور غير المشمولة بالتغطية

متطلبات المساعدة والمطالبات

إجراءات الشكاوى

العقوبات

تحليل إشعار المستهلك

القانون النافذ وحل النزاعات

الامتثال

الإفصاح عن البيانات

الإحلال

سياسة الخصوصية

المزية رقم 14- مزايا تأمين الهاتف المحمول

المزية رقم 15- مزايا الضمان الممدد

IMPORTANT THINGS TO KNOW (ALL TRAVEL INSURANCE BENEFITS)

- 1) Please see General Definitions. These words all have special meaning and appear in bold throughout this document.
- 2) Who is entitled to Centurion Card Travel Insurance Benefits: All Centurion Cardmembers including supplementary **Cardmembers** and their **Families** including children under 25 who are entirely financially and/or legally dependent on the **Cardmember**.
- 3) Age Limit for Medical Assistance and Expenses: All Centurion **Cardmembers** including supplementary **Cardmembers** and their **Families** must be under 80 throughout the **Trip** to receive medical assistance and expenses benefits. This is the only upper age limit that applies.
- 4) Age Limit for Children: Covered children must be under 25 on the first day of the **Trip**.
- 5) Benefit Limits: All limits are per person unless otherwise noted and valid while on a **Trip** (See General Definition for **Trip**).
- 6) Excess: No excess will be applied to the Travel Insurance Benefits.
- 7) Trip Length: **Trips** can be up to 120 consecutive days or 240 days in a 12-month period (See General Definition for **Trip**).
- 8) Pre-existing Medical Conditions: **You** will not be eligible for benefits if **You** were previously aware of **Your** condition (See General Exclusions).
- 9) Winter and Special Sports Information: All benefits apply when participating in most adventurous and usual holiday sports, including winter sports. For example: canoeing, fishing, golf, horse riding, mountain-biking, parascending, scuba-diving, skiing and snowboarding (including off-piste with a guide), tennis, water-skiing.

However, certain sports and activities are

معلومات هامة يجب معرفتها (مزايا التأمين على السفر كاملة)

- (1) يرجى الاطلاع على التعريفات العامة. حيث يكون لتلك الكلمات معاني خاصة أينما وردت بالخط الداكن في هذا المستند.
- (2) من هم مستحقى مزايا التأمين على السفر لبطاقة سنتوريون: جميع أعضاء بطاقات سنتوريون بمن فيهم أعضاء البطاقات التكميلية وعائلاتهم بما فيها الأطفال تحت سن 25 سنة المعتمدين بشكل مادي و/أو قانوني على عضو البطاقة بشكل كلي.
- (3) الحد العمري الخاص بالنفقات والمساعدة الطبية: جميع أعضاء بطاقات سنتوريون بمن فيهم أعضاء البطاقات التكميلية وعائلاتهم ويجب أن يكون دون الـ 80 سنة خلال الرحلة للحصول على مزايا النفقات والمساعدة الطبية. هذا هو الحد الأعلى للعمر الذي ينطبق فقط.
- (4) الحد العمري الخاص بالأطفال: يجب أن يكون الأطفال المشمولين بالتغطية دون سن 25 سنة في اليوم الأول للرحلة.
- (5) حدود المزايا: كافة الحدود الواردة للشخص ما لم يشار إلى خلاف ذلك وتسري أثناء التواجد في الرحلة (أنظر التعريفات العامة لمعرفة تعريف الرحلة).
- (6) مبلغ التحمل: لا ينطبق أي مبلغ تحمل على مزايا تأمين السفر.
- (7) مدة الرحلة: يمكن أن تستمر الرحلات لغاية 120 يوماً متوالياً أو 240 يوم في فترة 12 شهر (أنظر التعريفات العامة لمعرفة تعريف الرحلة).
- (8) الحالات الطبية الموجودة مسبقاً: لن تكون مؤهلاً للمزايا إذا كنت على علم مسبق بحالتك الطبية (أنظر الاستثناءات العامة).
- (9) المعلومات المتعلقة بالرياضات الشتوية والرياضات الخاصة: تطبق كافة المزايا عند المشاركة في أكثر الرياضات خطورة ورياضات الإجازات الاعتيادية، بما فيها الرياضات الشتوية. على سبيل المثال: التجديف، وصيد الأسماك، والجولف، وركوب الخيل، وركوب الدراجات على الجبال، والباراسايندينج، والغوص، والتزلج، والتزلج باللوح (بما في ذلك خارج منحدرات التزلج مع دليل) والتنس والتزلج على الماء.

ومع ذلك، تستثنى بعض الرياضات والأنشطة. إذا

excluded. If You are going to take part in any sports which could be considered dangerous, please call a claims representative on (+971) 4 5096111.

- 10) **These Insurance Benefits are Secondary:** The **Insurer** will only pay amounts if they are not covered by other insurance, state benefits or other agreements. **You** must inform the **Insurer** of these and assist them in seeking reimbursement where appropriate.

BENEFIT 1 - PRE-TRAVEL ADVICE

Before and during **Your Trip** We will provide **You** with information on:

- 1) Current visa and entry requirements for all countries. If **You** hold a passport from a country other than the Country of Residence, We may need to refer **You** to the embassy or consulate of the country concerned.
- 2) Current vaccination requirements for all countries and information on current World Health Organisation warnings.
- 3) Weather forecasts abroad.
- 4) Customs and duty regulations.
- 5) Time zones and time differences.
- 6) Opening hours of major banks including information on foreign exchange rates and value added taxes.
- 7) Locations of American Express Travel Offices worldwide.
- 8) Embassies or Consulates abroad.
- 9) Interpreters.

BENEFIT 2 - TRAVEL ASSISTANCE

During **Your Trip** We will:

- 1) Provide **You** with referrals to medical services including physicians, hospitals, clinics, ambulances, private duty nurses, dentists, dental clinics, services for the disabled, opticians, ophthalmologists, pharmacies, suppliers of contact lenses and medical aid equipment.
- 2) Dispatch a doctor to **Your** location if **Your**

كنت ستشارك في أي رياضة قد تعتبر خطيرة، يرجى الاتصال بممثل المطالبات على الرقم 4 (+971) 5096111.

10) **مزايا هذا التأمين ثانوية:** ستدفع شركة التأمين المبالغ فقط في حال عدم تغطيتها بأي تأمين آخر، أو بأي مزايا خاصة بالدولة أو اتفاقيات أخرى. وعليك تبليغ شركة التأمين بذلك ومساعدتها في طلب تعويض متى كان ذلك مناسباً.

المزية رقم 1- نصيحة ما قبل السفر

سنقدم إليك قبل وخلال رحلتك معلومات تتعلق بما يلي:

- 1- متطلبات التأشيرة والدخول الحالية لكافة الدول. إذا كنت تحمل جواز سفر من بلد غير بلد الإقامة، قد نحتاج إلى إحالتك إلى سفارة أو قنصلية البلد المعني.
- 2- متطلبات اللقاحات الحالية لكافة الدول ومعلومات حول تحذيرات منظمة الصحة العالمية الحالية.
- 3- تنبؤات الطقس في الخارج.
- 4- اللوائح الجمركية.
- 5- المناطق الزمنية وفروق التوقيت.
- 6- ساعات العمل الخاصة بالبنوك الكبرى بما في ذلك معلومات حول أسعار صرف العملات وخصومات القيمة المضافة.
- 7- مواقع مكاتب السفر الخاصة بأمريكان اكسبريس حول العالم.
- 8- السفارات والقنصليات في الخارج.
- 9- المترجمين الفوريين.

المزية رقم 2- المساعدة بخصوص السفر

سنقوم بما يلي خلال رحلتك:

- 1- تزويدك بإحالات إلى الخدمات الطبية بما في ذلك الأطباء والمستشفيات والعيادات وسيارات الإسعاف وممرضات المناوبات الخاصة وأطباء أسنان وعيادات أسنان وخدمات خاصة بالمعاقين وأخصائي نظارات وأطباء عيون وصيديات وموردي العدسات اللاصقة والمُعينات والمعدات الطبية.
- 2- إرسال طبيب إلى موقعك إذا استدعت حالتك أو

condition or the circumstances require it, in order to assess the medical condition; **(the cost of health treatment and any doctor's fees shall be borne by You unless covered under a benefit of this Group Policy).**

- 3) We will organise Your subsequent admission into an appropriate hospital and, if requested, guarantee the medical expenses **(to be charged to Your account and subject to authorisation, unless covered under a benefit of this Group Policy).**

- 4) If Your condition or the circumstances require it, and if legally possible, We will despatch necessary medicine to Your location if it or a suitable replacement cannot be obtained locally. **The cost of the medicine shall be borne by You. The cost of shipment shall be borne by Us.**

- 5) If Your glasses or contact lenses are stolen, broken or lost, We will dispatch replacement lenses or glasses to Your location. **The cost of the actual lenses or glasses shall be borne by You. The cost of shipment shall be borne by Us.**

- 6) When possible by law, We shall endeavour to facilitate the transfer of lost or forgotten prescription medications from Your home pharmacy to a local pharmacy. **The cost of the medication and any prescription charges shall be borne by You.**

- 7) If You are jailed (or threatened to be jailed) We shall appoint and advance the fees of a lawyer up to US\$ 1,000 **(to be charged to Your account and subject to authorisation).**

- 8) If You are jailed (or threatened to be), We shall advance the bail bond up to US\$ 10,000 **(to be charged to Your account and subject to authorisation).**

- 9) In case of Your imprisonment or hospitalisation and circumstances demand the services of an interpreter, We shall make the necessary arrangements to dispatch an interpreter to Your location **(to be charged to Your account**

ظروفك ذلك من أجل تقييم حالته الصحية؛ **(تتحمل أنت تكاليف أي معالجة طبية وأي رسوم خاصة بالطبيب ما لم تكن مغطاة تحت مزية أخرى من هذه الوثيقة الجماعية).**

3- سننظم عملية دخولك اللاحق إلى مستشفى مناسب و، إن لزم الأمر، تأمين النفقات الطبية **(التي ستخصم من حسابك مع مراعاة الحصول على تفويض، ما لم تكن مغطاة تحت مزية أخرى من هذه الوثيقة الجماعية).**

4- إذا استدعت حالتك أو ظروفك ذلك، وإذا كان ذلك ممكناً من الناحية القانونية، سنرسل إليك الأدوية الضرورية إلى موقعك في حال عدم التمكن من الحصول عليها أو على بديل لها محلياً. **تتحمل أنت تكلفة الأدوية. وتتحمل نحن تكلفة شحن الأدوية.**

5- إذا تعرضت نظاراتك أو عدساتك اللاصقة للسرقة أو الكسر أو الفقدان، سنرسل إليك عدسات أو نظارات بديلة إلى موقعك. **وتتحمل أنت تكلفة العدسات أو النظارات الفعلية. وتتحمل نحن تكلفة شحنها.**

6- عندما يكون ذلك ممكناً بموجب القانون، سنبذل جهودنا لتسهيل تحويل الوصفات الطبية التي تفقد أو تُنسى من صيدلية منزلك إلى صيدلية محلية. **وتتحمل أنت تكلفة أي أدوية ووصفات طبية.**

7- إذا تعرضت للسجن (أو التهديد به)، سنعين محامياً وسندفع أتعابه مقدماً لغاية 1,000 دولار أمريكي **(تخصم من حسابك ومع مراعاة الحصول على الموافقة).**

8- إذا تعرضت للسجن (أو التهديد به)، سندفع سند الكفالة لغاية 10,000 دولار أمريكي **(تخصم من حسابك ومع مراعاة الحصول على الموافقة).**

9- في حالة تعرضك إلى الحبس أو المكوث في المستشفى وفي الظروف التي تستدعي خدمات مترجم فوري، سنجري الترتيبات الضرورية لإرسال مترجم فوري إلى موقعك **(تخصم من حسابك ومع مراعاة الحصول على الموافقة).**

and subject to authorisation).

- 10) In the event of lost or stolen cash, travellers' cheques, credit and charge cards or in the event that there are no American Express Travel Service Offices or automatic teller machines (ATMs') available at **Your** location, We shall advance cash to **You** up to US\$ 1,000 **(to be charged to Your account and subject to authorisation).**
- 11) **We** will transmit urgent messages from **You** to relatives, business associates, friends residing in **Your** Country of Residence and vice versa.
- 12) **We** will provide assistance in locating lost luggage and shall provide to **You** regular updates on the location status.
- 13) In case of loss or theft of the American Express Card or identity papers necessary to return home, We will provide assistance in replacing them. In the event of loss or theft of the transportation ticket to return home, a replacement transportation ticket shall be provided for an amount up to US\$ 1,000. **(to be charged to Your account and subject to authorisation).**

10- في حال فقدان أو سرقة المبالغ النقدية أو الشيكات السياحية أو بطاقات الائتمان أو الخصم أو في حال عدم توفر مكاتب خدمات السفر الخاصة بأمريكان اكسبريس أو أجهزة صراف آلي في موقعك، سنرسل إليك سلفة نقدية حتى 1,000 دولار أمريكي **(تخصم من حسابك ومع مراعاة الحصول على الموافقة).**

11- سنقوم بإرسال الرسائل العاجلة الموجهة من قبلك إلى أقاربك أو شركائك في العمل أو أصدقائك المقيمين في بلد إقامتك والعكس بالعكس.

12- سنعمل على تقديم المساعدة المتعلقة في التعرف على موقع الأمتعة المفقودة كما سنزودك بتحديثات منتظمة حول حالة الموقع.

13- في حال فقدان أو سرقة بطاقة أمريكيان اكسبريس أو أي أوراق تتعلق بإثبات الشخصية والضرورية لرحلة العودة إلى الوطن، سنعمل على تقديم المساعدة فيما يتعلق باستبدالها. وفي حال فقدان أو سرقة تذاكر النقل للعودة إلى الوطن، سيتم توفير بديل لتذاكر النقل لغاية 1,000 دولار أمريكي **(تخصم من حسابك ومع مراعاة الحصول على الموافقة).**

BENEFIT 3 - MEDICAL ASSISTANCE AND EXPENSES

الميزة رقم 3- المساعدة والنفقات الطبية

All Centurion **Cardmembers** including supplementary **Cardmembers** and all **Families** must be under 80 throughout the **Trip** to receive medical assistance and expenses benefits.

يجب أن يكون جميع **أعضاء بطاقات** سننتوريون بمن فيهم **أعضاء البطاقات التكميلية وعائلاتهم** دون سن 80 سنة خلال الرحلة لكي يتمكنوا من تلقي مزايا المساعدة والنفقات الطبية.

If **You** have an accident or **You** are ill during **Your Trip**, contact the medical assistance phone number on +1 817 826 7276 as soon as **You** can. By contacting the medical assistance team, they will, where possible, arrange everything necessary for **You** including seeing a doctor or other medical professional, admission to hospital and **Your** medical treatment. They will also pay for necessary expenses which have been approved by their senior medical officer. When **You** have recovered sufficiently, and if necessary, the medical assistance team will arrange for **Your** travel home.

إذا تعرضت لحادث أو مرضت أثناء رحلتك، اتصل برقم المساعدة الطبية 1 817 826 7276+ بالسرعة الممكنة. وعند اتصالك بفريق المساعدة الطبية سيقومون، عند الإمكان، بترتيب كل ما هو ضروري لك بما في ذلك رؤية طبيب أو أي مختص طبي آخر أو الدخول إلى المستشفى وتلقي المعالجة الطبية. كما سيقومون بدفع النفقات الضرورية التي تعتمد من قبل المسؤول الطبي الأول لديهم. وعندما تتعافى بشكل كافٍ، سيرتب فريق المساعدة الطبية أمر عودتك إلى الوطن إذا كان ذلك ضروري.

All costs must be approved in advance by the **Insurer**.

YOUR BENEFITS

- 1) Medical treatment: Up to US\$ 5,000,000 for necessary medical, surgical and hospital costs as a result of **You** becoming ill or being injured during **Your Trip**. In order for the **Insurer** to evaluate the facts of the medical situation, **You** must release **Your** treating physician and **Your** registered medical practitioners from their doctor/patient confidentiality.
- 2) Transport to hospital: Necessary costs for transporting or transferring **You** to the nearest adequately equipped hospital if free transport is not available.
- 3) Your travel home after treatment: The **Insurer** will arrange and pay for necessary costs including medical escort for **Your** journey home.
- 4) Return home of Your travelling companions: Economy flight or standard rail ticket if their original means of transportation home cannot be used.
- 5) Dental treatment: Up to US\$ 1,500 for emergency dental costs.
- 6) Friend or relative to extend their stay during Your treatment: Up to US\$ 200 a night towards their meals and accommodation costs until the **Insurer's** senior medical officer advises that **You** no longer require further treatment on **Your Trip**.
- 7) Friend or relative to visit You in hospital: Economy flight or standard rail ticket and up to US\$ 200 a night (maximum 10 nights) towards meals and accommodation costs for a friend or relative visiting **You** in hospital or during **Your** recovery, if **You** are travelling alone. The benefit will cease when **You** return to **Your Country of Residence**.
- 8) Hospital benefit: US\$ 100 a night up to US\$ 1,000 while **You** are in hospital for items to make **Your** stay more comfortable.

يجب الموافقة على جميع التكاليف من قبل شركة التأمين مسبقاً.

المزايا الخاصة بك

- (1) المعالجة الطبية: لغاية 5,000,000 دولار أمريكي مقابل المعالجة في المستشفيات و 20,000 دولار أمريكي مقابل المعالجة في العيادات الخارجية وذلك مقابل التكاليف الطبية والجراحية وتكاليف المعالجة في المستشفيات والتي تكون ضرورية نتيجة إصابتك بمرض أو تعرضك لإصابة خلال رحلتك. من أجل أن تقوم شركة التأمين بتقييم حقائق الوضع الطبي، عليك إعفاء طبيبك المعالج والممارس الطبي المسجل الخاص بك من التزامهم بالسرية المترتب على الطبيب تجاه مرضاه.
- (2) النقل إلى المستشفى: التكاليف الضرورية لنقلك أو تحويلك إلى أقرب مستشفى مزودة بالمعدات الكافية في حال عدم توفر النقل المجاني.
- (3) سفرك إلى الوطن بعد العلاج: سترتب شركة التأمين وستدفع التكاليف الضرورية بما فيها تكاليف المرافقة الطبية في رحلة عودتك إلى الوطن.
- (4) إعادة المرافقين لك في السفر إلى الوطن: تذكرة طيران على الدرجة السياحية أو تذكرة سفر بالقطار قياسية إذا كان استخدام وسيلة نقلهم الأصلية غير ممكن.
- (5) علاج الأسنان: لغاية 1,500 دولار أمريكي مقابل تكاليف الأسنان الطارئة.
- (6) تمديد إقامة صديق أو قريب أثناء فترة علاجك: لغاية 200 دولار أمريكي في الليلة مقابل تكاليف وجباتهم أو إقامتهم وحتى ذلك الوقت الذي يرى فيه المسؤول الطبي الأول لدى شركة التأمين بأنك لست بحاجة إلى المزيد من العلاج أثناء رحلتك.
- (7) زيارة صديق أو قريب لك في المستشفى: تذكرة طيران على الدرجة السياحية أو تذكرة سفر بالقطار قياسية لغاية 200 دولار أمريكي في الليلة (حتى 10 ليالي كحد أقصى) مقابل تكاليف الوجبات والإقامة الخاصة بصديق أو قريب لك يزورك في المستشفى أو خلال مرحلة تعافيك، إذا كنت تسافر لوحده. ستتوقف المزية عند عودتك إلى بلد إقامتك.
- (8) مميزة المستشفى: 100 دولار أمريكي في الليلة لغاية 1,000 دولار أمريكي أثناء تواجدك في مستشفى مقابل عناصر تجعل من إقامتك أكثر راحة.

- 9) Extend **Your** stay following medical treatment: Up to US\$ 200 a night (maximum 10 nights) towards meals and accommodation costs for **You** and one other person if the **Insurer's** senior medical officer advises **You** to extend **Your** stay after **Your** treatment.
- 10) Convalescence benefit: Up to US\$ 400 a night (maximum 10 nights) towards registered nursing care and meals and accommodation costs if the **Insurer's** senior medical officer advises it is necessary following **Your** return home.
- 11) Return home of **Your** children: Reasonable travel expenses and up to US\$ 200 a night (maximum 3 nights) towards meals and accommodation costs for a friend or relative to collect and bring home **Your** children if **You** are unable to care for them.
- 12) Recovery of **Your** vehicle: Economy flight or standard rail ticket and up to US\$ 200 a night (maximum 3 nights) towards meals and accommodation costs for a replacement driver to collect and bring home **Your** vehicle if it is not possible for **You** or **Your** travelling companions to drive.
- 13) Replacement colleague: Economy flight or standard rail ticket for a colleague to replace **You** following **Your** return home after **Your** treatment or if **You** are unable to continue working on **Your Trip**.
- 14) Reimbursement of any pre-paid winter sports hired equipment, lift passes or lessons: Up to US\$ 1,000 if **You** have an accident or are ill during **Your Trip** and a registered medical practitioner advises **You** not to continue **Your** winter sports activity.
- 15) Search and rescue: Up to US\$ 100,000 for **Your** search and rescue costs.
- 16) Funeral and burial expenses: If **You** die whilst on a **Trip**, the **Insurer** will pay for either transportation of the remains home or up to US\$ 3,000 for local cremation or burial.

(9) تمديد إقامتك بعد المعالجة الطبية: لغاية 200 دولار أمريكي في الليلة (حتى 10 ليالي كحد أقصى) مقابل تكاليف الوجبات والإقامة لك ولشخص آخر إذا نصحك المسؤول الطبي الأول بتمديد إقامتك بعد المعالجة.

(10) مزية النقاهة: لغاية 400 دولار أمريكي في الليلة (حتى 10 ليالي كحد أقصى) مقابل تكاليف العناية والوجبات والإقامة الخاصة بمرضة مسجلة إذا نصح المسؤول الطبي الأول بضرورة ذلك بعد عودتك إلى الوطن.

(11) عودة أطفالك إلى المنزل: نفقات السفر المعقولة ولغاية 200 دولار أمريكي في الليلة (حتى 3 ليالي كحد أقصى) مقابل تكاليف الوجبات والإقامة الخاصة بصديق أو قريب سيصطحب ويحضر أطفالك إلى المنزل إذا كنت غير قادر على العناية بهم.

(12) استرجاع مركبتك: تذكرة طيران على الدرجة السياحية أو تذكرة سفر بالقطار قياسية لغاية 200 دولار أمريكي في الليلة (حتى 3 ليالي كحد أقصى) مقابل تكاليف الوجبات والإقامة الخاصة بلصطحاب وإحضار مركبتك إلى المنزل إذا لم تكن القيادة ممكنة بالنسبة لك أو لرفيقتك في السفر.

(13) زميل بديل: تذكرة طيران على الدرجة السياحية أو تذكرة سفر بالقطار قياسية لزميل يحل محلك بعد عودتك إلى الوطن بعد تلقي العلاج أو إذا كنت غير قادر على مواصلة العمل في رحلتك.

(14) رد أي معدات شتوية مستأجرة أو تصاريح الصعود أو دروس مدفوعة مسبقاً: لغاية 1,000 دولار أمريكي إذا تعرضت لحادث أو أصبت بمرض خلال رحلتك ونصحك المعالج الطبي المسجل بعدم مواصلة أنشطة الرياضات الشتوية.

(15) البحث والإنقاذ: لغاية 100,000 دولار أمريكي مقابل تكاليف البحث والإنقاذ الخاصة بك.

(16) نفقات الجنازة والدفن: في حال وفاتك أثناء رحلة، ستدفع شركة التأمين مقابل نقل جثمانك إلى الوطن حتى 3,000 دولار أمريكي أو مقابل حرق الجثمان أو دفنه محلياً.

SPECIAL EXCLUSIONS

استثناءات خاصة

- 1) Costs not approved by the Insurer's senior medical officer.
- 2) Treatment that the Insurer's senior medical officer considers can be reasonably delayed until Your return to Your Country of Residence.
- 3) Medical and dental treatment within Your Country of Residence.
- 4) Treatment that can be provided free or at a reduced cost by a state benefit provider or equivalent unless otherwise agreed by the Insurer.
- 5) Costs after the date the Insurer's senior medical officer tells You that You should return home.
- 6) Costs where You have refused to follow the advice of the Insurer's senior medical officer.
- 7) Treatment or costs incurred for cosmetic reasons unless the Insurer's senior medical officer agrees that such treatment is necessary as a result of a medical emergency.
- 8) Treatment that was planned or that could have been reasonably foreseen before Your Trip.
- 9) Coffins or urns in excess of those which meet international airline standards.
- 10) Anything mentioned in General Exclusions.

- 1- التكاليف التي لا يوافق عليها المسؤول الطبي الأول لدى لشركة التأمين.
- 2- المعالجة التي يعتبرها المسؤول الطبي الأول لدى لشركة التأمين ممكنة التأجيل بصورة معقولة لحين عودتك إلى بلد إقامتك.
- 3- المعالجة الطبية وعلاج الأسنان داخل بلد إقامتك.
- 4- المعالجة التي يمكن تقديمها مجاناً أو بتكاليف مخفضة من قبل مزود مزايا تابع للدولة أو ما يكافئ ذلك ما لم توافق شركة التأمين على خلاف ذلك.
- 5- التكاليف بعد التاريخ الذي يخبرك فيه المسؤول الطبي الأول لدى لشركة التأمين بوجوب عودتك إلى الوطن.
- 6- التكاليف الناجمة عن رفضك اتباع مشورة المسؤول الطبي الأول لدى شركة التأمين.
- 7- المعالجة أو التكاليف التي يمكن تحملها لأسباب تجميلية إلا إذا وافق المسؤول الطبي الأول لدى شركة التأمين على أن تلك المعالجة ضرورية نتيجة حالة طبية طارئة.
- 8- المعالجة التي سبق التخطيط لها أو التي كان من الممكن توقعها بصورة معقولة قبل رحلتك.
- 9- الأكفان والجرار التي تتجاوز تلك التي تلبى معايير خطوط الطيران العالمية.
- 10- أي شيء مذكور في الاستثناءات العامة.

BENEFIT 4 - CANCELLING, POSTPONING AND ABANDONING YOUR TRIP

المزية رقم 4- إلغاء وتأجيل والتخلي عن رحلتك

YOUR BENEFITS

This benefit applies to the costs for **Your** unused travel, accommodation, excursions and leisure activities that have been paid for or pre-booked and are non-refundable, or where **You** are charged a fee to change them.

المزايا الخاصة بك

تطبق هذه المزية على تكاليف السفر والإقامة والنزهات والأنشطة الترفيهية الخاصة بك والتي لا يتم استخدامها ولكن تم الدفع مقابلها أو مقابل حجزها المسبق والتي تكون غير مستردة، أو عندما يتوجب عليك دفع غرامة لتغييرها.

- 1) **You** will be paid up to US\$ 20,000 if **You** cancel, postpone, change or abandon **Your Trip**, due to:
 - a) **You**, or a person travelling with **you**, or a person **You** are visiting for the main purpose of **Your Trip**, having an accident, being taken ill or dying before **Your Trip**;

- 1- سيُدفع إليك لغاية 20,000 دولار أمريكي إذا قمت بإلغاء أو تأجيل أو تغيير أو التخلي عن رحلتك بسبب:
 - أ- تعرضك أو تعرض شخص يسافر معك أو شخص تقوم أنت بزيارته كهدف رئيسي لرحلتك، لحادث أو الإصابة بمرض أو الوفاة قبل الرحلة؛

- b) **Your Close Relative**, or a **Close Relative** of a person travelling with **You**, or a **Close Relative** of a person **You** are visiting for the main purpose of **Your Trip**, having an accident, being taken ill or dying before **Your Trip**;
- c) **Your** redundancy which qualifies for redundancy payments under current legislation;
- d) **You** being called for jury service or being summoned as a witness other than in a professional or advisory capacity;
- e) unforeseen severe damage to **Your** home or **Your** business premises if the damage caused is likely to be more than US\$ 40,000;
- f) theft at **Your** home or **Your** business premises that requires **Your** presence by the police;
- g) a delay of more than 24 hours on the outward leg of **Your Trip** as a result of industrial action, adverse weather, mechanical breakdown of public transport, or a transportation accident which means **You** no longer want to go on **Your Trip**. The period of delay is reduced to 12 hours for **Trips** less than 5 days.

ب- تعرض قريب من الدرجة الاولى لك أو قريب من الدرجة الاولى لشخص يسافر معك أو قريب من الدرجة الاولى لشخص تقوم بزيارته كهدف رئيسي لرحلتك، لحادث أو الإصابة بمرض أو الوفاة قبل الرحلة؛

ج- تسريحك الذي يؤهلك للحصول على تعويض تسريح العمالة الزائدة بموجب القوانين الحالية؛

د- دعوتك للمثول أمام هيئة محلفين أو للخدمة أو للاستعانة بك كشاهد بغير صفة مهنية أو استشارية؛

هـ- الضرر البالغ وغير المتوقع لمنزلك أو مقر عملك إذا كان الضرر الناجم قد يزيد عن 40,000 دولار أمريكي؛

و- وقوع سرقة في منزلك أو مقر عملك تتطلب حضورك من قبل الشرطة؛

ز- حدوث تأخير لأكثر من 24 ساعة لرحلة الخروج في رحلتك نتيجة لإجراءات عمالية أو ظروف جوية غير مواتية أو تعطل ميكانيكي لوسيلة نقل عامة أو وقوع حادث مروري مما يعني أنك لم تعد راغباً في الذهاب في رحلتك. يتم قطع فترة التأخير إلى 12 ساعة للرحلات التي تقل عن 5 أيام.

SPECIAL EXCLUSIONS

استثناءات خاصة

- 1) Cancellation claims arising directly or indirectly from circumstances known to You prior to booking Your Trip.
- 2) Cancellation claims arising directly or indirectly from circumstances known to You when You apply for Your Centurion card and any cards on Your account.
- 3) Additional costs incurred if You fail to notify the providers of Your travel, accommodation, excursions and leisure activities immediately it is necessary that You cancel Your Trip.
- 4) Claims where You are unable to supply a medical certificate from the appropriate medical practitioner, who is not a Close Relative, confirming the medical condition which made it necessary to cancel Your Trip.
- 5) Anything mentioned in General Exclusions.

1- مطالبات الإلغاء الناجمة بشكل مباشر أو غير مباشر عن ظروف كانت معروفة لديك قبل حجز رحلتك.

2- مطالبات الإلغاء الناجمة بشكل مباشر أو غير مباشر عن ظروف كانت معروفة لديك عند تقديمك بطلب الحصول على بطاقة سننوريون الخاصة بك وأي بطاقات على حسابك.

3- التكاليف الإضافية التي يتم تحملها إذا أخفقت في تبليغ مزودي خدمات السفر والإقامة والنزهات والأنشطة الترفيهية بضرورة إلغاء رحلتك فوراً.

4- المطالبات التي لا تكون قادراً فيها على تقديم شهادة طبية من ممارس طبي مناسب، ممن لا يكون قريباً من الدرجة الاولى لك، يؤكد فيها على الحالة الطبية التي جعلت إلغاء رحلتك أمراً ضرورياً.

5- أي شيء مذكور في الاستثناءات العامة

YOUR BENEFITS

المزايا الخاصة بك

- 1) If **You** cut short **Your Trip**, **You** will be paid reasonable travel costs for **You** to return home, and to resume **Your Trip**, and up to US\$ 20,000 for the unused costs of **Your** travel, accommodation, excursions and leisure activities that have been paid for or pre-booked and are non-refundable, due to:
 - a) **You**, or a person travelling with **You**, or a person **You** are visiting for the main purpose of **Your Trip**, having an accident, being taken ill or dying;
 - b) **Your Close Relative**, or a **Close Relative** of a person travelling with **You**, or a **Close Relative** of a person **You** are visiting for the main purpose of **Your Trip**, having an accident, being taken ill or dying;
 - c) Unforeseen severe damage to **Your** home or **Your** business premises if the damage caused is likely to be more than US\$ 40,000;
 - d) Theft at **Your** home or **Your** business premises that requires **Your** presence by the police.
- 2) If as a result of the damage or theft at **Your** home or **Your** business premises causing **You** to cut short **Your Trip**, **You** will be paid up to US\$ 500 for parts, labour and call out charges to render **Your** home safe and secure and avoid any further damage prior to **Your** return home.

1- إذا قمت بقطع رحلتك، سيدفع إليك تكاليف السفر المعقولة اللازمة لك للعودة إلى الوطن واستئناف رحلتك لغاية 20,000 دولار أمريكي، مقابل تكاليف السفر والإقامة والنزهات والأنشطة الترفيهية الخاصة بك والتي لا يتم استخدامها ولكن تم الدفع مقابلها أو مقابل حجزها المسبق والتي تكون غير مستردة، بسبب:

أ- تعرضك أو تعرض شخص يسافر معك أو شخص تقوم أنت بزيارته كهدف رئيسي لرحلتك، لحادث أو الإصابة بمرض أو الوفاة؛

ب- تعرض قريب من الدرجة الأولى لك أو قريب من الدرجة الأولى لشخص يسافر معك أو قريب من الدرجة الأولى لشخص تقوم بزيارته كهدف رئيسي لرحلتك، لحادث أو الإصابة بمرض أو الوفاة؛

ج- الضرر البالغ وغير المتوقع لمنزلك أو مقر عملك إذا كان الضرر الناجم قد يزيد عن 40,000 دولار أمريكي؛

د- وقوع سرقة في منزلك أو مقر عملك تتطلب حضورك من قبل الشرطة.

2- إذا اضطررت بسبب وقوع ضرر أو سرقة لمنزلك أو مقر عملك إلى قطع رحلتك، سيدفع إليك لغاية 500 دولار أمريكي مقابل رسوم القطع والأيدي العاملة والاستدعاء اللازمة لإعادة منزلك آمناً وتجنب أي ضرر لاحق قبل عودتك للوطن.

SPECIAL EXCLUSIONS

استثناءات خاصة

- 1) Claims where You are unable to supply a medical certificate from the appropriate medical practitioner confirming the medical condition which made it necessary to cut short Your Trip.
- 2) Subsequent claims arising from the same fault or event where the original fault has not been properly repaired.

1- المطالبات التي لا تكون قادراً فيها على تقديم شهادة طبية من ممارس طبي مناسب، يؤكد فيها على الحالة الطبية التي جعلت قطع رحلتك أمراً ضرورياً.

2- المطالبات اللاحقة الناشئة عن نفس الخطأ أو الحدث عندما لا يتم إصلاح الخطأ الأصلي بشكل سليم.

3- التكاليف إذا كانت مغطاة بتأمين منزلك.

3) Costs if they are covered by Your home insurance.

4- أي شيء مذكور في الاستثناءات العامة

4) Anything mentioned in General Exclusions.

BENEFIT 6 - PERSONAL BELONGINGS, MONEY and TRAVEL DOCUMENTS

الميزة رقم 6- الممتلكات الشخصية والأموال ووثائق السفر

YOUR BENEFITS

المزايا الخاصة بك

This benefit applies to **Your** personal belongings which **You** take, purchase or hire while on **Your Trip; Your Valuables**, money and travel documents provided that they are kept on **You** at all times, locked in a safe, or in a locked storage area of a vehicle.

تطبق هذه الميزة على ممتلكاتك الشخصية التي تأخذها أو تشتريها أو تستأجرها أثناء رحلتك؛ ومقتنياتك الثمينة وأموالك ووثائق سفرك شرط أن تكون معك في كافة الأوقات، أو مؤمنة داخل خزانة مغلقة، أو في مكان تخزين مقفل في مركبة.

- 1) If **Your** personal belongings, money and travel documents are lost, stolen or damaged, **You** will be paid up to:
 - a) US\$ 3,500 in total per **Trip**;
 - b) US\$ 700 for the current value of or cost to repair any item, or any pair or set of items which are complimentary or used together;
 - c) US\$ 1,000 for money and travel documents limited to US\$ 50 for children under 16.
- 2) In an emergency the **Insurer** can advance **You** cash up to US\$ 3,000.
- 3) The **Insurer** will provide advice, assistance where possible and any shipment costs in replacing emergency items that are lost, stolen or damaged including glasses, contact lenses, prescriptions, and travel documents necessary for **You** to continue **Your Trip** or return home.
- 4) **You** will be paid any additional travel and accommodation costs, and consulate fees, necessary to replace travel documents for **You** to continue **Your Trip** or return home.

1- في حال ضياع أو سرقة أو تضرر ممتلكاتك الشخصية أو أموالك أو وثائق سفرك، سيُدفع إليك لغاية:

- أ- 3,500 دولار أمريكي لكل رحلة بالاجمال؛
- ب- 700 دولار أمريكي مقابل القيمة الحالية لـ أو تكلفة إصلاح أي قطعة أو زوج أو طقم من القطع التي تكون تكميلية أو تستخدم معا؛
- ج- 1,000 دولار أمريكي مقابل الأموال ووثائق السفر بحد يبلغ 50 دولار أمريكي للأطفال دون 16 سنة.

2- في الحالات الطارئة يمكن أن تقدم لك شركة التأمين مبلغا نقديا لغاية 3,000 دولار أمريكي؛

3- ستقدم شركة التأمين المشورة والمساعدة عند الإمكان وتكاليف أي شحن لاستبدال القطع الطارئة التي فقدت أو سرقت أو تضررت كالنظارات والعدسات اللاصقة والوصفات ومستندات السفر الضرورية لك لإكمال رحلة عودتك للوطن.

4- سيُدفع إليك أي تكاليف سفر وإقامة إضافية ورسوم القنصليات، الضرورية لاستبدال وثائق السفر لك لإكمال رحلتك أو العودة إلى الوطن.

SPECIAL EXCLUSIONS

استثناءات خاصة

- 1) Normal wear and tear.
- 2) Lost, stolen or damaged personal belongings where You have failed to take sufficient care of them or have left them unsecured or outside Your reach.

- 1- التلف والبلى الاعتيادي.
- 2- الممتلكات الشخصية المفقودة أو المسروقة أو المتضررة عند فشلك في العناية الكافية بها أو تركها دون حماية في مكان بعيد عنك.

- 3) Loss or theft not reported to the police or provider of Your transport or accommodation within 48 hours and a report obtained.
- 4) Damage to personal belongings whilst in the care of a transport provider which has not been reported within 48 hours and a report obtained.
- 5) Theft of or damage to vehicles, or items in a vehicle where there is no evidence of break in.
- 6) Any documents other than travel documents.
- 7) Damage to fragile or brittle items.
- 8) Household goods.
- 9) Theft from a roof or boot luggage rack, other than theft of camping equipment.
- 10) In respect of money, any shortages due to errors and currency fluctuations.
- 11) Anything mentioned in General Exclusions.

3- السرقة أو الفقدان الذي لا يتم تبليغ الشرطة أو مزود خدمة النقل والإقامة إليك خلال 48 ساعة والحصول على تقرير.

4- الضرر الحاصل للممتلكات الشخصية أثناء تواجدها في عهدة مزود النقل مما لا يتم التبليغ عنه خلال 48 ساعة والحصول على تقرير.

5- السرقة أو الضرر الحاصل للمركبات أو الأغراض المتواجدة في المركبات التي لا تظهر علامات اقتحامها.

6- أي وثائق أو عملات أو أموال أو أدوات دفع.

7- ضرر المواد الهشة وسريعة العطب.

8- السلع المنزلية؛

9- السرقة من سقف أو رف الأمتعة، بخلاف سرقة معدات التخييم.

9- فيما يخص الأموال، أي نقص عائد إلى الخطأ وتذبذب أسعار العملات.

11- أي شيء مذكور في الاستثناءات العامة.

BENEFIT 7 - CAR RENTAL BENEFITS – THEFT AND DAMAGE

YOUR BENEFITS

These benefits will apply while on a **Trip**, for all drivers, up to a maximum of 5, named on **Your** rental agreement. Benefits only apply where the rental company allows **You** to decline the purchase of additional or optional insurances from the rental company.

الميزة رقم 7- مزايا استئجار السيارات- السرقة والضرر

المزايا الخاصة بك

ستطبق هذه المزايا أثناء رحلة، لجميع السائقين، لغاية 5، المذكورين في اتفاقية الاستئجار الخاصة بك. تطبق المزايا عندما تسمح لك شركة التأجير برفض شراء التأمينات الإضافية أو الاختيارية من شركة التأجير.

- 1) If **Your** rental vehicle is stolen or damaged, the **Insurer** will pay any amounts **You** are responsible for under the rental agreement, including the excess. This will apply whether or not **You** are responsible for the accident. **You** will be paid no more than the value of the rental vehicle up to US\$ 50,000 in respect of any one accident or occurrence.
- 2) Following an accident involving **Your** rental vehicle, the **Insurer** will appoint a lawyer to control and be responsible for all legal proceedings.
- 3) As a result of this benefit **You** do not need to purchase additional or optional insurances from the rental company which include:

1- إذا تعرضت سيارتك المستأجرة إلى السرقة أو الضرر، ستدفع شركة التأمين أي مبالغ تكون مسؤولاً عنها بموجب اتفاقية التأجير، بما في ذلك أي مبلغ تحمل. وهذا سينطبق إذا كنت مسؤولاً أم غير مسؤول عن الحادث. ولن يدفع إليك أكثر من قيمة استئجار المركبة حتى 50,000 دولار أمريكي بالنسبة لأي حادث واحد أو واقعة واحدة.

2- بعد وقوع حادث يتضمن مركبتك المستأجرة، ستعين شركة التأمين محامياً ليكون مسؤولاً عن الإجراءات القانونية.

3- كنتيجة لهذه الميزة، فإنك لست بحاجة إلى شراء تأمينات إضافية أو اختيارية من شركة التأجير والتي تشمل:

- a) Collision Damage Waiver (CDW)
- b) Loss Damage Waiver (LDW)
- c) Removal/reduction of excess (Super CDW/LDW)
- d) Theft Protection (TP)
- e) Personal Accident (PA) (see Personal Accident Benefit)

أ- التنازل عن الضرر الناجم عن الاصطدام (سي دي دبليو)
 ب- التنازل عن الضرر الناجم عن الخسارة (إل دي دبليو)
 ج- إزالة/ تخفيض التحمل (سوبر سي دي دبليو/ إل دي دبليو)
 د- الحماية من السرقة (تي بيه)
 هـ- الحوادث الشخصية (بييه إيه) (أنظر ميزة الحوادث الشخصية).

SPECIAL EXCLUSIONS

استثناءات خاصة

- 1) The Insurer will only pay in excess of any insurance which is included in the rental agreement.
- 2) You may have no more than one rental agreement at any one time.
- 3) Use of the rental vehicle outside the terms of the rental agreement.
- 4) Mopeds and motorbikes, commercial vehicles, trucks, motor homes, and vehicles not licensed for road use including but not limited to trailers or caravans.
- 5) Vehicles used off-road, in or in-training for, racing competitions, trials, rallies or speed testing.
- 6) Anything mentioned in General Exclusions.

- 1- ستدفع شركة التأمين ما يتجاوز أي تأمين متضمن في اتفاقية التأجير.
- 2- لا يجوز أن تكون لديك أكثر من اتفاقية تأجير واحدة في الوقت الواحد.
- 3- استخدام المركبة المستأجرة خارج شروط اتفاقية التأجير.
- 4- الدراجات الهوائية والدراجات النارية والمركبات التجارية والشاحنات والموتور هومز والمركبات غير المرخصة للاستخدام على الطرق بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر المقطورات أو الكرفانات.
- 5- المركبات التي تستخدم للطرق الوعرة، في أو للتدريب على، السباقات أو التجارب أو الراليات أو اختبارات السرعة.
- 6- أي شيء مذكور في الاستثناءات العامة.

CLAIMS PROCESS

إجراءات المطالبات

If **Your** rental vehicle is stolen or damaged and **You** are liable for charge(s), including the excess charge, by the rental company. Please contact **us** directly to set up a claim and We will advise on the next steps of how to proceed:

إذا تعرضت مركبتك المستأجرة إلى السرقة أو الضرر وكنت مسؤولاً عن الرسم (الرسوم) بما في ذلك رسم التحمل، من قبل شركة التأجير، يرجى الاتصال بنا مباشرة لتثبيت مطالبة وسوف ننصحك حول الخطوات التالية للمتابعة:

How to make a claim:

كيفية تقديم مطالبة

In order to report a claim or make a query, please contact **Our** claims representative on (+971) 4 5096111.

من أجل التبليغ عن مطالبة أو طرح استفسار، يرجى الاتصال بممثل المطالبات لدينا على الرقم (+971) 4 5096111

Alternatively **You** can email the following address where the claim will be created and forms sent to **You** to be completed: myclaim@aig.com

أو إرسال رسالة إلكترونية على العنوان التالي حيث سيتم إنشاء مطالبة وإرسال النماذج إليك لتعبئتها: myclaim@aig.com

BENEFIT 8 - TRAVEL INCONVENIENCE

الميزة رقم 8- عدم ملائمة السفر

YOUR BENEFITS

All the following travel, refreshment and accommodation costs, and the purchase or hire of essential items must be charged to **Your** American Express Card while on a **Trip**. If **You** are not a **Cardmember** or not travelling with a **Cardmember**, another payment method may be used, but receipts must be kept.

- 1) **You** will be reimbursed up to US\$ 400 per person for additional travel, refreshment and accommodation costs prior to **Your** actual departure if:

- Missed departure:** **You** miss **Your** flight, train or ship due to an accident or breakdown of **Your** vehicle, or an accident, breakdown or cancellation of public transport and no alternative is made available within 4 hours of the published departure time;
- Delay, cancellation or overbooking:** **Your** flight, train or ship is delayed, cancelled, or overbooked and no alternative is made available within 4 hours of the published departure time;
- Missed connection:** **You** miss **Your** connecting flight, train or ship and no alternative is made available within 4 hours of the published departure time.

- 2) **You** will be reimbursed for the purchase or hire of essential items up to:

- Baggage delay:** US\$ 500 per person if **Your** checked in baggage has not arrived at **Your** destination airport within 4 hours of **Your** arrival;
- Extended baggage delay:** An additional US\$ 500 per person if **Your** checked in baggage has still not arrived at **Your** destination airport within 48 hours of **Your** arrival.

المزايا الخاصة بك

يجب تحميل تكاليف السفر والمرطبات والإقامة التالية وتكاليف شراء أو استئجار العناصر الأساسية على بطاقة أمريكيان اكسبريس الخاصة بك أثناء رحلة. إذا لم تكن **عضو بطاقة** أو إذا لم تكن مسافراً مع **عضو بطاقة**، يجوز استخدام طريقة دفع أخرى، لكن يجب الاحتفاظ بالإيصالات.

- 1- سيتم تعويضك حتى 400 دولار أمريكي للشخص مقابل تكاليف السفر والمرطبات والإقامة الإضافية قبل مغادرتك الفعلية في حال:

أ- فوات موعد المغادرة: فوات الطائرة أو القطار أو السفينة بسبب حادث أو عطل يقع لمركبتك، أو حادث أو تعطل أو إلغاء المواصلات العامة وعدم توفر بديل خلال 4 ساعات من موعد المغادرة المنشور؛

ب- التأخير أو الإلغاء أو الحجز الزائد: تأخر أو إلغاء أو الحجز الزائد في أي طائرة أو قطار أو سفينة وعدم توفير بديل خلال 4 ساعات من تاريخ المغادرة المنشور؛

ج- تفويت الرحلة المكتملة: تفويتك للرحلة المكتملة على متن طائرة أو قطار أو سفينة وعدم توفير بديل خلال 4 ساعات من وقت المغادرة المنشور.

- 2- سيتم تعويضك مقابل شراء أو استئجار عناصر أساسية لغاية:

أ- تأخر المعدات: 500 دولار أمريكي لكل شخص إذا لم تصل أمتعتك المسجلة إلى مطار الوصول خلال 4 ساعات من وصولك؛

ب- تأخر المعدات الممتد: 500 دولار أمريكي إضافية لكل شخص إذا لم تصل أمتعتك المسجلة إلى مطار الوصول خلال 48 ساعة من وصولك.

SPECIAL EXCLUSIONS

استثناءات خاصة

- 1) Additional costs where the airline, train or ship operator has offered alternative travel arrangements and these have been refused.
- 2) Baggage delay or extended baggage delay on the final leg of Your return flight.
- 3) Under baggage delay and extended baggage delay, items that are not immediately necessary for Your Trip.
- 4) Failure to obtain a property irregularity report from the relevant airline authorities of missing baggage at Your destination.
- 5) Where You voluntarily accept compensation from the airline in exchange for not travelling on an overbooked flight.
- 6) Anything mentioned in General Exclusions.

1- التكاليف الإضافية عندما تعرض خطوط الطيران أو القطارات أو السفن ترتيبات سفر بديلة وأن يتم رفضها.

2- تأخر الأمتعة أو تأخر الأمتعة الممتد في المحطة الأخيرة من رحلة العودة.

3- بموجب تأخر الأمتعة وتأخر الأمتعة الممتد، الأغراض التي لا تكون ضرورية لرحلتك.

4- عدم الحصول على تقرير عدم ضبط الملكية من سلطات خطوط الطيران المعنية فيما يتعلق بالأمتعة المفقودة في وجهة الوصول الخاصة بك.

5- عند قبولك الطوعي لتعويض من خطوط الطيران مقابل عدم السفر على متن الرحلة زائدة الحجز.

6- أي شيء مذكور في الاستثناء العامة

BENEFIT 9 - PERSONAL ACCIDENT

المزية رقم 9- الحوادث الشخصية

YOUR BENEFITS

This benefit applies to accidents caused by a sudden identifiable violent external event that happens by chance.

- 1) **You** will be paid US\$ 75,000 if **You** have an accident on **Your Trip** which within 365 days causes:
 - a) Death;
 - b) The complete and permanent loss of use of any limb;
 - c) The entire and irrecoverable loss of **Your** sight, speech or hearing;
 - d) Permanent disablement confirmed by the **Insurer's** senior medical officer that has lasted for at least 12 months preventing **You** from continuing any occupation and where there is no reasonable chance of recovery.
- 2) The maximum amount that **You** will be paid is US\$ 75,000 per **Trip**.
- 3) The benefit amount is increased to US\$ 350,000, if the accident occurs while **You** are on a public vehicle on **Your Trip**.
- 4) The benefit amount for death is reduced to US\$ 15,000 for children under 16.

المزايا الخاصة بك

تطبق هذه المزية على الحوادث الناجمة عن حدث خارجي عنيف قابل للتحديد ومفاجئ والذي يحدث بالصدفة.

1- سيدفع إليك 75,000 دولار أمريكي إذا تعرضت لحدث وأنت في مركبة عامة في رحلتك والذي يسبب خلال 365 يوم:

أ- الوفاة؛

ب- الخسارة الكاملة والدائمة لاستخدام أي طرف؛

ج- فقدان الكلي الذي لا يرجى رجوعه للإبصار أو النطق أو السمع؛

د- العجز الكلي الذي يؤكداه المسؤول الطبي الأول لدى شركة التأمين والذي يستمر لأكثر من 12 شهر والذي يؤدي إلى حرمانك من مواصلة أي مهنة وحيث لا تكون هنالك أي فرصة معقولة للتعافي.

2- المبلغ الأقصى الذي سيدفع إليك هو 75,000 دولار للرحلة الواحدة.

يزداد مبلغ المزية حتى 350,000 دولار، إذا وقع الحادث أثناء تواجدك في مركبة عامة في رحلتك.

4- ينخفض مبلغ مزية الوفاة إلى 15,000 للأطفال تحت سن 16 سنة.

SPECIAL EXCLUSIONS

استثناءات خاصة

- 1) No benefits will apply for accidents on or involving vehicles chartered or hired privately.
- 2) Anything mentioned in General Exclusions.

- 1- لن تطبق أي مزايا على الحوادث على متن أو التي تتضمن مركبات مستأجرة بشكل خاص.
- 2- أي شيء مذكور في الاستثناءات العامة

BENEFIT 10 - LEGAL ASSISTANCE AND COMPENSATION

المزية رقم 10- المساعدة القانونية والتعويض

YOUR BENEFITS

المزايا الخاصة بك

- 1) Legal defence costs and compensation You are liable for: Following an accident on **Your Trip**, if a claim is made against **You** and **You** are found legally liable for injuring another person or damaging their property and possessions, the **Insurer** will pay:
 - a) Legal defence costs up to US\$ 50,000;
 - b) Compensation up to US\$ 1,000,000 arising directly or indirectly from one cause;
 - c) An economy flight or standard rail ticket if **You** have to attend a court.
- 2) Legal costs in pursuit of compensation: If **You** have an accident or **You** are ill during **Your Trip**, and decide to seek compensation, the **Insurer** will pay:
 - a) Legal costs up to US\$ 50,000;
 - b) An economy flight or standard rail ticket if **You** have to attend a court.
- 3) Legal Proceedings: The **Insurer** will appoint a lawyer to control and be responsible for all legal proceedings.
- 4) Interpreter Fees: The **Insurer** will arrange and pay for an interpreter to assist in legal cases.
- 5) If legal proceedings are successful any legal costs and expenses are to be reimbursed as part of any financial awards received.

- 1- تكاليف الدفاع القانونية والتعويضات التي تتحمل مسؤوليتها: بعد وقوع حادث في رحلتك، إذا تم تقديم مطالبة ضدك وكنت مسؤولاً قانونياً عن إصابة شخص آخر أو إتلاف ممتلكاته ومقتنياته، ستدفع شركة التأمين ما يلي:
 - أ) تكاليف الدفاع القانونية حتى 50,000 دولار أمريكي؛
 - ب) تعويض يصل إلى 1,000,000 دولار أمريكي ينشأ بشكل مباشر أو غير مباشر من سبب واحد؛
 - ج) رحلة طيران على الدرجة السياحية أو تذكرة قياسية للسكك الحديدية إذا كان عليك حضور محكمة.
- 2- التكاليف القانونية في السعي للحصول على تعويض: إذا تعرضت لحادث أو أصبت بمرض أثناء رحلتك، وقررت السعي للحصول على التعويض، ستدفع شركة التأمين:
 - أ) التكاليف القانونية حتى 50,000 دولار؛
 - ب) رحلة طيران على الدرجة السياحية أو تذكرة قياسية للسكك الحديدية إذا كان عليك حضور محكمة.
- 3- الإجراءات القانونية: ستعين شركة التأمين محامياً ليكون مسؤولاً عن الإجراءات القانونية.
- 4- أتعاب المترجم الفوري: سترتب وتدفع شركة التأمين أتعاب أي مترجم فوري للمساعدة في القضايا القانونية.
- 5- إذا نجحت الإجراءات القانونية أي تكاليف ونفقات قانونية يجب تعويضها كجزء من أي أحكام مالية يتم الحصول عليها.

SPECIAL EXCLUSIONS

استثناءات خاصة

- 1) Any costs where You admit liability, negotiate, make any promise or agree any settlement.
- 2) Legal costs in pursuit of compensation where

- 1- أي تكاليف حيث تعترف أنت بالمسؤولية أو تتفاوض أو تقطع وعداً أو توافق على أي تسوية.
- 2- التكاليف القانونية في السعي إلى الحصول على

the Insurer thinks there is not a reasonable chance of You winning the case or achieving a reasonable settlement.

- 3) Claims made against you, by Your Family, or any Cardmembers on Your Centurion card account and their Families, or anyone who works for you.
- 4) Claims made by you, against Your Family, or any Cardmembers on Your Centurion card account and their Families, or anyone who works for you.
- 5) Claims made by You against AEME, the Insurer, a travel agent, tour operator or carrier.
- 6) Liability as a result of damage to property and possessions which are under Your care or responsibility during Your Trip.
- 7) Liability You incur solely as a result of a contract You have entered into.
- 8) Claims caused directly or indirectly by ownership, possession or use of motorised vehicles, aircraft, watercraft or firearms, or animals. (If You rent a car, You may be entitled to receive liability benefits. Please refer to Car Rental Benefits).
- 9) Claims caused directly or indirectly in connection with land or buildings which You own or are using except as temporary holiday accommodation.
- 10) Claims arising directly or indirectly in connection with any business, profession or trade activity.
- 11) Any fines and punitive damages.
- 12) Costs relating to inquests, application for review of a judgment or legally binding decision.
- 13) Anything mentioned in General Exclusions.

تعويض حيث ترى شركة التأمين بأنه لا توجد فرصة معقولة لتكسب الدعوى أو تحصل على تسوية معقولة.

3- المطالبات التي تقدم ضدك، من قبل عائلتك، أو أي أعضاء بطاقات على حساب بطاقة سنتوريون الخاصة بك وعائلاتهم، أو أي شخص يعمل لديك.

4- المطالبات التي تقدم من قبلك، ضد عائلتك، أو أي أعضاء بطاقات على حساب بطاقة سنتوريون الخاصة بك وعائلاتهم، أو أي شخص يعمل لديك.

5- المطالبات التي تقدم من قبلك ضد أميكس (ميدل إيست) بي. إس. سي. أو شركة التأمين أو وكيل سفريات أو مشغل أو ناقل جولات سياحية.

6- المسؤولية كنتيجة لضرر يقع لممتلكات ومقتنيات أثناء وجودها تحت رعايتك أو مسؤوليتك خلال رحلتك.

7- المسؤولية التي تتحملها بمفردك كنتيجة لعقد قيمت بإبرامه.

8- المطالبات الناجمة بشكل مباشر أو غير مباشر عن ملكية أو حيازة أو استخدام مركبات مزودة بمحركات أو طائرات أو قوارب أو أسلحة نارية أو حيوانات. (إذا استأجرت سيارة، قد يحق لك تلقي مزايا المسؤولية. يرجى الرجوع إلى مزايا استئجار السيارات).

8- المطالبات الناشئة بشكل مباشر أو غير مباشر فيما يتعلق بأرض أو مبانى تمتلكها أنت أو تستخدمها باستثناء ما يكون لغرض الإقامة المؤقتة أثناء العطلات.

10- المطالبات الناشئة بشكل مباشر أو غير مباشر فيما يتعلق بنشاط أي أعمال أو مهنة أو حرف.

11- أي غرامات وعقوبات تأديبية.

12- التكاليف المتعلقة بتحقيقات أو طلب مراجعة حكم أو قرار ملزم قانوناً.

13- أي شيء مذكور في الاستثناءات العامة.

CENTURION CARD RETAIL INSURANCE BENEFITS

مزايا تأمين التجزئة لبطاقة سنتوريون

PLEASE NOTE: To be eligible for cover under Purchase Protection or Refund Protection, items must be purchased in full with the Centurion card.

يرجى العلم بما يلي: لتكون مؤهلاً للحصول على تغطية بموجب حماية الشراء أو رد الأموال، يجب أن يتم شراء كافة المواد من بطاقة سنتوريون بالكامل.

YOUR BENEFITS

This benefit applies to items purchased on the Centurion card account for personal use that have had no previous owner and were not purchased privately.

- 1) If the item is stolen or damaged within 90 days of purchase, **You** will be paid:
 - a) The costs of repair or replacement of an item up to a maximum of the purchase price or US\$ 3,500 whichever is the lower. The purchase price will be the cost of a pair or set of items if they are used together and cannot be replaced individually;
 - b) Up to a maximum of US\$ 3,500 for any one incident;
 - c) Up to a maximum of US\$ 25,000 in any 12 month period.

المزايا الخاصة بك

تطبق هذه الميزة على المواد التي يتم شراؤها من حساب البطاقة سنتوريون للاستخدام الشخصي والتي ليس لها مالك سابق والتي لا يتم شراؤها بشكل خاص.

- 1- إذا تعرض العنصر الذي تم شراؤه للسرقة أو الضرر خلال 90 يوم من شراؤه، سيُدفع إليك ما يلي:
 - أ- تكاليف إصلاح أو استبدال عنصر ما لغاية حد أقصى لسعر الشراء أو 3,500 دولار أمريكي أيهما اقل. يكون سعر الشراء تكلفة زوج أو طقم من العناصر إذا كانت تستخدم معاً وكان لا يمكن استبدالها بشكل منفرد؛
 - ب- لغاية حد أقصى يبلغ 3,500 دولار أمريكي لكل حادثة واحدة؛
 - ج- لغاية حد أقصى يبلغ 2,500 دولار أمريكي في أي فترة مؤلفة من 12 شهر.

SPECIAL EXCLUSIONS

استثناءات خاصة

- 1) The first US\$ 90 of any claim.
- 2) Normal wear and tear.
- 3) Damage caused intentionally by You.
- 4) Damage to items caused by product defects.
- 5) Theft of or damage to items where You have failed to take sufficient care of them or have left them unsecured or outside Your reach.
- 6) Theft not reported to the police within 48 hours of discovery and a written report obtained.
- 7) Not taking reasonable care of items or leaving them unattended in a public place.
- 8) Theft of or damage to vehicles, their parts, or items in a vehicle.
- 9) Theft of or damage to money, or other cash equivalents, travellers cheques or tickets.
- 10) Theft of or damage to animals, plants, consumables, and perishable goods.
- 11) Theft of electronic items and equipment.
- 12) Any fraudulent, dishonest or criminal act committed by You or anyone with whom You

- 1- أول 90 دولار من أي مطالبة.
- 2- التلف والبلى الاعتيادي.
- 3- الضرر الناجم بشكل متعمد عنك.
- 4- الضرر الحاصل للعناصر بسبب عيوب المنتجات.
- 5- السرقة أو الضرر الحاصل للمواد عند فشلك في بذل العناية الكافية بها أو تركها دون حماية أو بعيداً عنك.
- 6- السرقة التي لا يتم تبليغ الشرطة بها خلال 48 ساعة من اكتشافها والحصول على تقرير خطي بشأنها.
- 7- عدم بذل العناية الكافية بالمواد أو تركها دون مراقبة في مكان عام.
- 8- السرقة أو الضرر الحاصل للمركبات أو قطع غيارها أو مواد موجودة في المركبة.
- 9- السرقة أو الضرر الحاصل للأموال أو المكافآت النقدية الأخرى أو الشيكات السياحية أو التذاكر.
- 10- السرقة أو الضرر الحاصل للحيوانات والنباتات والبضائع القابلة للتلف.
- 11- سرقة المواد والمعدات الإلكترونية.
- 12- أي فعل احتيالي أو غير شريف أو جنائي ترتكبه أنت أو أي شخص يتواطؤ منك.

are in collusion.

- 13) Confiscation or destruction of purchases by any Government, customs or public authority
- 14) Anything mentioned in General Exclusions.

BENEFIT 12 - REFUND PROTECTION

YOUR BENEFITS

The benefit applies to items purchased from a **Store** operating in **Your Country of Residence**, with premises at an address in **Your Country of Residence**, which have had no previous owner.

- 1) If a **Store** will not take back an unused item purchased on the Centurion card account for personal use within 90 days of purchase, **You** will be paid:
- a) The purchase price of the item or US\$ 750 whichever is the lower;
- b) Up to a maximum of US\$ 1,800 in any 12 month period.

SPECIAL EXCLUSIONS

- 1) Any item with a purchase price less than US\$ 50.
- 2) Items that are not in a new and saleable condition, free from all defects, and in full working order.
- 3) Jewellery, precious stones, rare and precious coins or stamps; one of a kind items including antiques, art work and furs; cash or its equivalents, travellers cheques, tickets; services; mobile phones and accessories; recorded media (including but not limited to CD's, DVD's, computer software, video and audio tapes); books; animals and plants; consumable and perishable goods; healthcare items; rebuilt and refurbished items; closing down sale items; vehicles and their parts; land and buildings; items permanently affixed to home, office or vehicles.
- 4) Anything mentioned in General Exclusions.

- 13- مصادرة أو إتلاف المشتريات من قبل أي حكومة أو دائرة جمركية أو سلطة عامة.
- 14- أي شيء مذكور في الاستثناءات العامة.

المزية رقم 12- حماية رد الأموال

المزايا الخاصة بك

تطبق هذه المزية على العناصر التي يتم شراؤها من متجر يعمل في بلد إقامتك، وله موقع في عنوان محدد في بلد إقامتك، والتي ليس لها مالك سابق.

إذا كان المتجر لا يسترجع أي عنصر غير مستخدم تم شراؤه من حساب البطاقة سننتوريون للاستخدام الشخصي خلال 90 يوم من الشراء، سيُدفع إليك ما يلي:

أ- سعر شراء العنصر أو 750 دولار أيهما أقل؛

ب- لغاية 1,800 دولار في أي فترة مؤلفة من 12 شهر.

استثناءات خاصة

- 1- أي عنصر بسعر شراء أقل من 50 دولار.
- 2- المواد التي لا تكون جديدة ومقفلة، وخالية من كافة العيوب، وبحالة عمل كاملة.
- 3- المجوهرات والحجارة الثمينة والقطع النقدية أو الطوابع النادرة والقيمة؛ والقطع الفريدة من نوعها بما في ذلك الأنتيكات؛ والأعمال الفنية والفراء؛ والأموال النقدية أو ما يعادلها، أو الشيكات السياحية أو التذاكر أو الخدمات أو الهواتف المحمولة والإكسسوارات، ووسائط التسجيل (بما فيها دون حصر أقراص السي دي أو ال دي في دي أو برمجيات الحواسيب أو اشربة الفيديو والصوت)؛ والكتب والحيوانات والنباتات، والسلع القابلة للاستهلاك أو سريعة التلف، أو مواد العناية الصحية أو مواد إعادة البناء أو الترميم؛ أو المواد التي تباع عند إغلاق المحلات؛ أو المركبات وقطع غيارها؛ أو الأراضي والمباني؛ أو القطع المثبتة بشكل دائم في المنازل أو المكاتب أو المركبات.
- 4- أي شيء مذكور في الاستثناءات العامة.

YOUR BENEFITS

The benefit applies to items purchased from a **Store** operating in **Your Country of Residence**, with premises at an address in **Your Country of Residence**, which have had no previous owner.

If **You** discover an Eligible Item being sold in a different **Store** to the one in which it was purchased, at a reduced selling price within 30 days of purchase, **You** will be paid the difference between the original price paid for an **Eligible Item** and the reduced selling price for the identical **Eligible Item** (manufacture date, make, model as well as identical accessories) found at any **Store** up to US\$ 2,000

We will not pay more than the maximum per **Eligible Item** amount shown in the schedule of benefits for any one event, or more than the maximum amount shown in the schedule of benefits in any one 365 day period.

SPECIAL CONDITIONS

- 1) There is no limit to the number of purchases **You** may make.
- 2) The original retail price of the item must be at least US\$ 50.
- 3) The item must be paid for in full using **Your** Centurion card.
- 4) The item must be purchased from a **Store** that has a physical presence in the **Country of Residence**, **excluding Duty Free stores and are not listed as an item which is not covered.**
- 5) Only items intended for personal use are covered.
- 6) Price Protection provides cover only for claims that are not covered by other applicable low price guarantees, insurance or indemnity policies, subject to the stated limits of liability.

SPECIAL EXCLUSIONS

المزايا الخاصة بك

تطبق هذه المزية على العناصر التي يتم شراؤها من متجر يعمل في بلد إقامتك، وله موقع في عنوان محدد في بلد إقامتك، والتي ليس لها مالك سابق.

إذا اكتشفت بأي أي عنصر مؤهل قد تم بيعه في متجر مختلف عن الذي تم شراؤه منه، بسعر بيع أقل خلال 30 يوم من الشراء، سيُدفع إليك الفارق بين السعر الأصلي المدفوع لعنصر مستوفي للشروط وسعر البيع المنخفض لعنصر مؤهل مطابق (تاريخ ومكان الصنع والموديل والإكسسوارات المتطابقة) الذي وجد في أي متجر لغاية 2,000 دولار.

لن ندفع أكثر من الحد الأقصى لمبلغ كل عنصر مستوفي للشروط ظاهر في جدول المزايا لأي حدث واحد، أو أكثر من المبلغ الأقصى الظاهر في جدول المزايا في أي فترة واحدة مؤلفة من 365 يوم.

شروط خاصة:

- 1- لا يوجد حد لعدد عمليات الشراء التي تقوم بها.
- 2- يجب أن يكون سعر الشراء بالتجزئة الأصلي 50 دولار للعنصر على الأقل.
- 3- يجب أن يدفع مقابل العنصر بالكامل باستخدام بطاقة سنطوريون الخاصة بك.
- 4- يجب شراء العنصر من متجر له تواجد فعلي في بلد الإقامة، **باستثناء متاجر الأسواق الحرة وغير مدرج كعنصر غير مغطى.**
- 5- العناصر المعدة للاستخدام الشخصي هي العناصر المغطاة فقط.
- 6- تقدم حماية الأسعار تغطية للمطالبات غير المغطاة بضمانات السعر المنخفض المطبقة الأخرى أو تأمينات أو سياسات التعويض، مع مراعاة حدود المسؤولية المقررة.

استثناءات خاصة

1. Eligible Items purchased, or reduced selling price items found, outside of the Country of Residence.
2. Incidents which cannot be proven from the existing documentation.
3. Items for sale from a Store belonging to the same chain in a different location, retailing at a lower price.
4. Items which have been purchased used, altered, second-hand or are purchased fraudulently or illegally by you.
5. Services or any immaterial item.
6. Cash, traveller's cheques, tickets, documents, currency, negotiable instruments, shares of any type, bullion, silver and gold.
7. Art, antiques, furs, rare coins, stamps, one of a kind items and collector's items.
8. Jewellery, precious metals and gemstones.
9. Special order or mail order items.
10. Animals, living plants or any other living things.
11. Consumables or perishable goods, fuel.
12. Permanent installations such as garage door openers and alarms).
13. PC's, computers, laptops, tablets, E-Readers, mobile telephones (or any type of portable hand held communication device), palmtops, and parts or accessories for any of these items.
14. Recordings of all kinds (sound, photo, video, digital and computer software).
15. Motorised vehicles of any kind, bicycles, watercraft, caravans, trailers, hovercraft, aircraft and parts or accessories for any of these items and consumable products necessary to their use and maintenance.
16. Items intended for business, professional or commercial purposes.
17. Clothing.
18. Holidays or excursions.
19. Land, premises, buildings or flats.
20. Items from any auction including auction

1- العناصر المؤهلة المشتراة أو عناصر أسعار البيع المخفضة خارج بلد الإقامة.

2- الحوادث التي لا يمكن إثباتها من المستندات الموجودة.

3- العناصر المخصصة للبيع من متجر يخص نفس السلسلة فى مواقع مختلفة، للبيع بالتجزئة بسعر أقل.

4- العناصر التي تم شراؤها مستخدمة أو معدلة أو سابقة الاستخدام أو التي يتم شراؤها بطريقة احتيالية أو غير قانونية من قبلك.

5- الخدمات أو أي عنصر غير مادي.

6- الأموال النقدية أو الشيكات السياحية أو التذاكر أو العملات أو الأدوات القابلة للتداول أو الأسهم من أي نوع أو السبائك الذهبية أو الفضة أو الذهب.

7- الأعمال الفنية أو الأنتيكات أو الفراء أو القطع النقدية النادرة أو الطوابع والعناصر الفريدة من نوعها والعناصر التي يجمعها هواة الجمع.

8- المجوهرات والمعادن الثمينة والأحجار الكريمة.

9- عناصر الطلبات الخاصة أو الطلبات عبر البريد.

10- الحيوانات أو النباتات الحية أو أي كائنات حية.

11- المستهلكات أو السلع سريعة التلف أو الوقود.

12- التركيبات الدائمة كأنظمة فتح أبواب الكراجات وأجهزة الإنذار.

13- الحواسيب الشخصية وأجهزة الحواسيب والحواسيب المحمولة وأجهزة التابلت والقارئ الإلكتروني والهواتف المحمولة (أو أي نوع من أجهزة الاتصال المحمولة باليد) وأجهزة المساعد الرقمي الشخصي والقطع والإكسسوارات الخاصة بتلك العناصر.

14- التسجيلات من كافة الأنواع (الصوت والصورة والفيديو والبرمجيات الرقمية والحاسوبية).

15- المركبات المزودة بمحركات من أي نوع والدراجات الهوائية والقوارب والكرفانات والمقطورات والهوفر كرافت والطائرات وأي قطع وإكسسوارات خاصة بتلك العناصر والمنتجات المستهلكة الضرورية لاستخدامها وصيانتها.

16- العناصر المخصصة لأغراض الأعمال والأغراض المهنية والتجارية.

17- الملابس

18- العطلات والرحلات.

19- الأراضي أو المباني أو العقارات أو الشقق.

20- العناصر من أي مزاد بما في ذلك المواقع

websites and television channels.

21. Items available only on an internet website and not available for the same price in a Store.
22. Items purchased in a going out of business sale, end of season clearance or cash only sale.
23. Items that were customised or specially made.
24. Medical, health care, optical or dental devices or equipment or pharmaceutical products.
25. Taxes, delivery, shipping, handling or other processing charges.
26. Treatment costs.
27. Incorrectly priced items, errors or omissions.
28. Items from duty free, lower tax or tax free zones.

GENERAL DEFINITIONS

These words all have special meaning and appear in bold throughout this document.

Cardmember

- the main card holder and the supplementary card holder(s) of a valid Centurion card issued by AMEX (Middle East) B.S.C. (c).

Close Relative

- partner/spouse, married; mother; mother-in-law; father; father-in-law; daughter; daughter-in-law; son; son-in-law; sister; sister-in-law; brother; brother-in-law; grandparent; grandchild; stepmother; stepfather; stepsister; stepbrother; aunt; uncle; niece; nephew.

Country of Residence

- **Your** country of official residence to be substantiated by an official document.

Eligible Item

- an item bearing the name or brand of the retailer or manufacturer with a minimum purchase price of €50, purchased by **You** solely for personal use

الالكترونية والقنوات التلفزيونية الخاصة بالمزادات.

- 21- العناصر المتوفرة على مواقع الانترنت فقط وغير المتوفرة بنفس السعر في متجر.
- 22- العناصر المشتراة من خلال مبيعات إغلاق الأعمال أو تصفيات نهاية الموسم أو المبيعات النقدية فقط.
- 23- العناصر التي تعد أو تصمم خصيصا للزبائن.
- 24- أجهزة أو معدات العناية الطبية أو الصحية أو العناية بالنظر والأسنان أو المنتجات الصيدلانية.
- 25- الضرائب ورسوم التوصيل أو الشحن أو المناولة أو غيرها.
- 26- تكاليف المعالجة.
- 27- العناصر المسعرة بشكل غير صحيح أو عن طريق الخطأ أو السهو.
- 28- العناصر من الأسواق الحرة أو المناطق ذات الضرائب المنخفضة أو الخالية من الضرائب.

التعريفات العامة

يكون للكلمات التالية المعاني الخاصة الواردة إزاء كل منها أينما وردت في هذه الوثيقة:

عضو البطاقة

حامل البطاقة الرئيسي وحامل (حملة) البطاقة التكميلي لبطاقة سنتوريون سارية المفعول صادرة من قبل أميكس (ميدل إيست) بي. إس. سي. (سي).

القريب من الدرجة الاولى

الشريك/ الزوج، المتزوج أو غير المتزوج، الذي يعيش في نفس العنوان؛ الأم أو أم الزوج أو الزوجة أن الأب أو أب الزوج أو الزوجة أو الابنة أو ابنة الزوج أو الزوجة أو الابن أو ابن الزوج أو الزوجة أو الأخت أو أخت الزوج أو الزوجة أو الأخ أو أخ الزوج أو الزوجة أو الجد أو الحفيد أو زوجة الأب أو زوج الأم أو أخت الزوج أو الزوجة أو أخ الزوج أو الزوجة أو العممة أو الخالة أو العم أو الخال أو ابنة الأخ أو الأخت أو ابن الأخ أو الأخت.

بلد الإقامة

بلد إقامتك الرسمية المثبتة بمستندات رسمية.

العنصر المستوفي للشروط

عنصر يحمل الاسم أو العلامة التجارية لبائع تجزئة أو مصنع بسعر شراء أدنى يصل إلى 50 يورو، يتم شراؤه من قبلك للاستخدام الشخصي فقط (بما في ذلك الهدايا) والذي يخضع سعره

(including gifts), which has been charged fully to **Your** Centurion card in a single transaction from a **Store** and is not listed as an item which is not covered.

Family

- a **Cardmember's** legally married spouse(s), living at the same address as the **Cardmember**, and children under 25 who are entirely financially and/or legally dependent on the **Cardmember** including stepchildren, fostered or adopted children.

Insurer/our/us/we/

- American Home Assurance Company (Dubai Br.), Registered under UAE Federal Law No. 6 of 2007, Insurance Authority Registration No. 79 Commercial License No. 613392, dated 6th July 2008

Policyholder

- AMEX (Middle East) B.S.C. (c) [AEME]

Required documents

– original sales receipt from the **Store**, original of card receipt, original of account statement showing the transaction for the Eligible Item was paid in full with **Your** Centurion card and proof of the cheaper price of the identical **Eligible Item**. The proof must include written evidence from the **Store** verifying that the identical **Eligible Item** is on sale to the public at any **Store** for a lower price within the **Country of Residence** (such as the entire advertisement or note from the **Store** stating an exact price, product description and verifiable issue and expiry dates.

Store

– a place that **You** can physically enter and buy goods in the **Country of Residence**. This does not include any internet websites, mail order companies, any form of auction or market traders.

Trip

- a journey outside **Your Country of Residence**; or a

بالكامل من بطاقة سنتوريون الخاصة بك في عملية واحدة من متجر وغير مدرج كعنصر غير مغطى.

الزوجة القانونية لعضو البطاقة التي تعيش معه في العنوان ذاته الخاص بعضو البطاقة، والأطفال دون سن 25 سنة المعتمدين ماليا و/أو قانونيا بالكامل على عضو البطاقة بما في ذلك أطفال الزوجة أو الأبناء بالتبني أو بالتربية.

شركة التأمين/ خاصتنا/ لنا/ نحن

أميريكان هوم أشورانس كومباني (فرع دبي) المسجلة بموجب القانون الاتحادي الإماراتي رقم 6 لسنة 2007، والمسجلة لدى هيئة التأمين تحت رقم 79 والتي تحمل الرخصة التجارية رقم 613392، بتاريخ 6 يوليو 2008.

حامل الوثيقة

أميكس (ميدل إيست) بي. إس. سي. (سي) [إيه إي إم إي].

المستندات المطلوبة

إيصالات البيع الأصلية من المتجر وإيصال البطاقة الأصلي أو كشف حسابات أصلي يبين أن العملية التي تمت للعنصر المؤهل دفعت بالكامل من بطاقة سنتوريون الخاصة بك وإثبات السعر الأرخص للعنصر المؤهل المطابق. يجب أن تتضمن الإثباتات على إثبات خطي من المتجر يؤكد أن العنصر المؤهل كان معروضا للبيع للعامة في أي متجر بسعر أقل داخل بلد الإقامة (مثل الإعلان الكامل أو الإشعار الصادر عن المتجر الذي يبين السعر الفعلي، ووصف المنتج والإصدار القابل للتحقق منه وتاريخ انتهاء الصلاحية).

المتجر

مكان يمكنك دخوله بصورة فعلية لشراء بضاعة في بلد الإقامة. هذا لا يشمل أي مواقع انترنت أو شركات طلبات بريدية أو أي شكل من أشكال المزادات أو تجار السوق.

الرحلة

رحلة خارج بلد إقامتك؛ أو رحلة داخل بلد إقامتك يجب أن

journey within **Your Country of Residence** which must include a flight, or at least one-night pre-booked accommodation away from home. **Trips** can be up to 120 consecutive days or up to 240 days during each 12 month period but must commence and end in **Your Country of Residence**.

Valuables

- jewellery, gold, silver, precious metal or precious or semiprecious stone articles, watches, furs, leather goods, cameras, camcorders, photographic audio video computer television and telecommunications equipment (including CD's, DVD's, tapes, films, cassettes, cartridges and headphones), computer games and associated equipment, telescopes, binoculars, portable DVD players, ipods, MP3 or MP 4 players.

You/your

- the main Centurion **Cardmember** and their **Family**, and their supplementary Centurion **Cardmembers** and their **Family**. All Centurion **Cardmembers** including supplementary **Cardmembers** and all **Families** must be under 80 throughout the **Trip** to receive medical assistance and expenses benefits.

GENERAL EXCLUSIONS - WHAT IS NOT INCLUDED

You will not be paid for claims directly or indirectly as a result of:

- 1) Not following the advice or instructions of the Insurer or their senior medical officer.
- 2) Participating in special sports and activities. Please refer to Important Things to Know.
- 3) Participating in or training for any professional sports.
- 4) Work-related accidents or accidents covered under any employment insurance policy.
- 5) Not taking reasonable care of Yourself and Your personal belongings.
- 6) Your self-inflicted injuries except when trying to save human life.
- 7) Your injuries caused by Your negligence or

تشمل رحلة طيران أو إقامة ليلة واحدة على الأقل بعيداً عن المنزل مسبقاً الحجز. يمكن أن تستمر الرحلات لغاية 120 يوم متواصلاً أو لغاية 240 يوم خلال كل فترة مؤلفة من 12 شهر، ولكن يجب أن تبدأ وتنتهي في بلد إقامتك.

المقتنيات الثمينة

المجوهرات والذهب والفضة أو المعادن الثمينة أو الأحجار الكريمة أو شبه الكريمة، والساعات، والفراء، والسلع الجلدية، والكاميرات، وكاميرات الفيديو، وأجهزة الكمبيوتر ومعدات التصوير الفوتوغرافي ومعدات الصوت وتسجيل الفيديو والتلفاز ومعدات الاتصالات (بما في ذلك الأقراص المدمجة وأقراص الفيديو الرقمية والأشرطة والأفلام وأشرطة الكاسيت والخرطوش وسماعات الرأس) وألعاب الكمبيوتر والمعدات المرتبطة بها، التلسكوبات، أو المناظير، أو مشغلات أقراص DVD المحمولة، أجهزة ipod، مشغلات MP3 أو MP 4.

أنت/ لك

عضو بطاقة سنتوريون الرئيسي وعائلته وأعضاء بطاقات سنتوريون التكميلية وعائلاتهم. يجب أن يكون جميع أعضاء بطاقات سنتوريون بما فيهم أعضاء البطاقات التكميلية وعائلاتهم دون سن 80 سنة خلال الرحلة ليكونوا مؤهلين للحصول على مزايا ونفقات المساعدة الطبية.

استثناءات عامة- الأمور غير المشمولة بالتغطية

لن يتم الدفع إليك مقابل المطالبات بشكل مباشر أو غير مباشر نتيجة:

- 1- عدم اتباع نصيحة أو تعليمات شركة التأمين أو مسؤولها الطبي الأول.
- 2- المشاركة في رياضات أو أنشطة خاصة. يرجى الرجوع إلى الأمور المهمة التي عليك معرفتها.
- 3- المشاركة في أو التدريب على أي رياضات محترفة.
- 4- الحوادث المرتبطة بالعمل أو الحوادث المغطاة تحت أي وثيقة تأمين على العمل.
- 5- عدم بذل العناية المعقولة بنفسك وبمقتنياتك الشخصية.
- 6- الإصابات التي تتسبب بها لنفسك باستثناء محاولة إنقاذ الأرواح.
- 7- إصاباتك التي يتسبب بها إهمالك أو فشلك في اتباع القوانين

واللوائح في البلد الذي تسافر إليه.

failure to follow the laws and regulations of the country where You are travelling.

8) Your phobias, emotional, mental or depressive illnesses of any type.

8- الرهاب والأمراض العاطفية أو العقلية أو أمراض الاكتئاب من أي نوع.

9) Your suicide or attempted suicide.

9- انتحارك أو محاولتك للانتحار.

10) Your injuries or accidents which occur while under the influence of alcohol (above the local legal driving limit) or drugs unless prescribed by a registered medical practitioner.

10- إصاباتك أو حوادثك التي تحدث وأنت تحت تأثير الكحول (فوق الحد القانوني المسموح به أثناء القيادة محلياً) أو المخدرات إلا إذا كانت بوصفة من طبيب مسجل.

11) Pre-existing medical conditions known to you, when You apply for Your Centurion card and any cards on Your account, or prior to booking Your Trip, whichever is the most recent, for which you:

11- الحالات المرضية الموجودة مسبقاً والمعلومة لديك، عندما تقدمت بطلب لبطاقة سنتوريون الخاصة بك وأي بطاقات على حسابك، أو قبل حجز رحلتك، أيهما الأحدث، والتي من أجلها:

a. Have attended a hospital as an in-patient during the last 12 months;

أ- دخلت إلى مستشفى كمريض مقيم خلال آخر 12 شهر؛

b. Are awaiting test results or on a waiting list for an operation, consultation or investigation;

ب- تنتظر نتائج اختبار أو كونك على قائمة انتظار للخضوع لعملية أو استشارة أو فحص؛

c. Have commenced or changed medication or treatment within the last three months;

ج- بدأت بغيرت العلاج أو المعالجة خلال آخر 3 شهور؛

d. Require a medical, surgical or psychiatric check up every twelve months or more frequently;

د- احتجت لإجراء طبي أو جراحى أو فحص نفسى كل اثنا عشر شهراً أو بتكرار أكثر؛

e. Have been given a terminal prognosis;

هـ- تلقيت تشخيصاً نهائياً؛

f. Know of any reason, which may necessitate any Trip to be cancelled or cut short.

و- تعرف أى سبب، يجعل من الضروري إلغاء أو قطع أى رحلة.

12) Pregnancy within eight weeks of the estimated date of delivery.

12- الحمل خلال ثمانية أسابيع من يوم الولادة المقدر.

13) Travelling against the advice of a registered medical practitioner.

13- السفر ضد نصيحة الطبيب المسجل.

14) Industrial action which has commenced or has been announced prior to booking Your Trip.

14- الإجراءات الصناعية التي تبدأ أو تعلن قبل حجز رحلتك.

15) Trips in, or booked to, countries where a government agency has advised against travelling or which are officially under embargo by the United Nations.

15- الرحلات في، أو المحجوزة إلى، دول أعلنت وكلاتها الحكومية عن نصح بعدم السفر أو الخاضعة لحظر رسمي من قبل الأمم المتحدة.

16) Any fraudulent, dishonest or criminal act committed by you, or anyone with whom You are in collusion.

16- أى فعل احتيالي أو غير شريف أو جنائى ترتكبه أنت أو أى شخص بالتواطؤ معك.

17) Confiscation or destruction of Your personal belongings by any Government, customs or public authority.

17- مصادرة أو إتلاف ممتلكاتك الشخصية من قبل أى حكومة أو دائرة جمركية أو سلطة عامة.

- 18) Terrorist activities except while on a public vehicle.
- 19) Declared or undeclared war or hostilities.
- 20) Actual or alleged exposure to biological, chemical, nuclear or radioactive material or substance.
- 21) Planned or actual travel in, to, or through Cuba, Iran, Syria, North Korea or the Crimea, Donetsk People's Republic (DNR), or Luhansk People's Republic (LNR) regions of Ukraine and actual travel in, to, or through Afghanistan or Iraq.

18- الأنشطة الإرهابية باستثناء ما يتم أثناء التواجد على متن مركبة عامة.

19- الحرب أو الاعتداءات المعلنة أو غير المعلنة.

20- التعرض الفعلي أو المزعوم لمواد حيوية أو كيميائية أو نووية أو إشعاعية.

21- السفر المخطط له أو الفعلي في أو إلى أو عبر كوبا أو إيران أو سوريا أو كوريا الشمالية أو منطقة القرم أو منطقتي جمهورية دونيتسك الشعبية أو جمهورية لوهانسك الشعبية في أوكرانيا والسفر الفعلي في أو إلى أو عبر أفغانستان أو العراق.

ASSISTANCE AND CLAIMS REQUIREMENTS

In order to report a claim or make a query, please contact **Our** claims representative on (+971) 4 5096111. In case of a medical emergency while abroad, please call the medical assistance contact number on +1 817 826 7276. Please be ready to provide **Your** Centurion card number which should be used as **Your** reference number.

- 1) All claims and potential claims must be reported within 30 days.
- 2) All Medical Assistance and Expenses costs must be approved in advance by the **Insurer**.
- 3) The **Insurer** will only pay amounts if they are not covered by other insurance, state benefits or other agreements. **You** must inform the **Insurer** of these and assist them in seeking reimbursement where appropriate.
- 4) Interest will only be paid on claims if payment has been unreasonably delayed following the **Insurer's** receipt of all the required information.
- 5) **You** must provide all the following items, information and documentation at **Your** own expense.

متطلبات الحصول على المساعدة وتقديم المطالبات

من أجل التبليغ عن مطالبة أو تقديم استفسار، يرجى الاتصال بممثل المطالبات لدينا على الرقم 4 5096111 (+971). في الحالات الطبية الطارئة أثناء تواجذك في الخارج، يرجى الاتصال برقم المساعدة الطبية 1 817 826 7276. يرجى أن تكون مستعداً لتقديم رقم بطاقة سننوريون الخاصة بك الذي سيستخدم كرقم مرجعي خاص بك.

- 1- يجب التبليغ عن كافة المطالبات والمطالبات المحتملة خلال 30 يوم.
- 2- يجب أن تعتمد كافة نفقات المساعدة الطبية من قبل شركة التأمين مسبقاً.
- 3- ستدفع شركة التأمين المبالغ إذا كانت غير مغطاة بأي تأمين آخر أو مزايا تابعة للدولة أو أي اتفاقيات أخرى. يجب عليك تبليغ شركة التأمين بوجودها ومساعدتها في طلب تعويض متى كان ذلك مناسباً.
- 4- ستدفع الفائدة على المطالبات إذا تأخر الدفع بصورة غير منطقية بعد استلام شركة التأمين لكافة المعلومات اللازمة.
- 5- يجب عليك تقديم كافة العناصر والمعلومات والمستندات على حسابك.

CENTURION CARD TRAVEL INSURANCE BENEFITS

مزايا التأمين على السفر لبطاقة سننوريون

Benefit	Information required
General	• Your Centurion card number • Proof that You were on a Trip • All documents must be

المزايا	المعلومات المطلوبة
العامة	• رقم بطاقة سننوريون الخاصة بك. • إثبات وجودك في رحلة.

	- original - Completed claim form when needed - The name of Your treating registered medical practitioner
Medical Assistance and Expenses	- Invoices and medical report detailing medical treatment and costs You have paid - Any unused tickets
Cancelling, Postponing and Abandoning Your Trip	- Approved medical certificates - Any unused tickets or Trip invoices - Evidence from the appropriate organisation detailing the cause and duration of the delay if You abandon Your Trip - Booking and cancellation invoices from providers of services - Independent documentation proving any non- medical reason for cancellation
Cutting Short Your Trip	- Approved medical certificates - Any unused tickets or Trip invoices - Invoices and receipts for costs You have paid - Independent documentation proving any non-medical reason for cutting short Your Trip
Personal Belongings, Money and Travel Documents	- Report from police or provider of accommodation or transport - Proof of ownership - Damaged personal belongings
Car Rental Cover – Collision Damage Excess Waiver	- Rental agreement - Accident report

- كافة المستندات يجب أن تكون أصلية. - نموذج مطالبة معبئ عند الطلب. - اسم الممارس الطبي المسجل المعالج لك.	
- الفواتير والتقارير الطبية التي تبين تفاصيل المعالجة والتكاليف الطبية التي دفعتها. - أي تذاكر غير مستخدمة.	النفقات والمساعدة الطبية
- الشهادات الطبية المعتمدة - أي تذاكر أو فواتير رحلات غير مستخدمة - إثبات من المؤسسة المعنية يبين سبب ومدة التأخير إذا تخلت عن رحلتك. - حجز وإلغاء فواتير من مزودي الخدمات. - المستند المستقل الذي يثبت وجود أي سبب غير طبي للإلغاء.	إلغاء أو تأجيل أو التخلي عن رحلتك
- الشهادات الطبية المعتمدة - أي تذاكر أو فواتير رحلات غير مستخدمة - فواتير وإيصالات التكاليف التي تحملتها. - المستند المستقل الذي يثبت وجود أي سبب غير طبي لقطع رحلتك.	قطع رحلتك
- تقرير من الشرطة أو مزود الإقامة أو النقل - إثبات الملكية - الممتلكات الشخصية المتضررة	الممتلكات الشخصية والأموال ووثائق السفر
- اتفاقية التأجير - تقرير الحادث	تغطية استئجار السيارات - التنازل عن تحمل ضرر

Travel Inconvenience	- Travel ticket - Public transport operator's confirmation of delay, cancellation, missed connection or overbooking - Airline confirmation (Property Irregularity Report) including details of baggage return date - Proof of purchases made using Your American Express card. If You are not a Cardmember or not travelling with a Cardmember, and an alternative payment method has been used, You will still need to provide proof of purchase - Evidence from the appropriate organisation detailing the cause of the delay if You miss Your departure
Personal Accident	- Evidence from the appropriate organisation detailing the accident - Approved medical reports
Legal Assistance and Compensation	- Relevant legal documents - Evidence of incident as appropriate

الاصطدام	- تذكرة السفر - تأكيد مشغل وسيلة النقل العامة على التأخير أو الإلغاء أو فوات الرحلات المكمل أو الحجز الزائد. - تأكيد خطوط الطيران (تقرير عدم ضبط الملكية) بما في ذلك تفاصيل تاريخ عودة الأمتعة. - إثبات الشراء باستخدام بطاقة أمريكيان اكسبريس الخاصة بك. إذا لم تكن عضو بطاقة أو لا تسافر مع عضو بطاقة، وتم استخدام طريقة دفع بديلة، ستكون لا تزال بحاجة لتقديم إثبات شراء. - إثبات من المؤسسة المعنية بتفاصيل سبب التأخير إذا فاتتك المغادرة.
الحوادث الشخصية	- إثبات من الجهة المعنية بتفاصيل الحادث - التقارير الطبية المعتمدة
المساعدة القانونية والتعويض	- المستندات القانونية ذات الصلة - إثبات الحادث بالشكل المناسب.

CENTURION CARD RETAIL INSURANCE BENEFITS

مزايا تأمين التجزئة لبطاقة سنتوريون

General	Your Centurion card number - Proof that You purchased the item on Your Centurion card - All documents must be original - Completed claim form when needed
Purchase Protection	- Report from police detailing theft - Proof of purchase - Damaged items

العامة	- رقم بطاقة سنتوريون الخاصة بك - إثبات شراء العنصر من بطاقة سنتوريون الخاصة بك - كافة المستندات يجب أن تكون أصلية - نموذج مطالبة معبئ عند الطلب.
حماية عمليات الشراء	- إثبات من الشرطة يبين تفاصيل السرقة - إثبات الشراء - العناصر المتضررة

Refund Protection	- Details of the retailer who refused to accept returned items - Purchased items in original packaging
-------------------	---

حماية رد الأموال	- تفاصيل من بائع التجزئة الذي رفض العناصر المرتجعة - العناصر التي تم شرائها بعبواتها الأصلية
------------------	---

COMPLAINTS PROCEDURE

إجراءات الشكاوى

We aim to provide **You** with the highest level of service. However, if for some reason **You** are unhappy, please let the **Insurer** know by calling a claims representative on (+971) 4 5096111. If **You** are still not satisfied, or would prefer to put **Your** concerns in writing, **You** can contact the **Insurer** by writing to:

American Home Assurance Company (Dubai Br.)
The H Hotel – Complex, Trade Centre First, 27th Floor,
P.O. Box 40569, Dubai, UAE

نحن نهدف إلى تقديم الخدمات على أعلى المستويات إليكم ومع ذلك إذا كنت غير مسرور من خدماتنا لأي سبب، يرجى تبليغنا بذلك بالاتصال بممثل المطالبات على الرقم 4 (971+) 5096111. إذا كنت لا تزال غير راضٍ، أو رغبت بشرح ما يفلقك خطياً، بإمكانك الاتصال بشركة التأمين عن طريق الكتابة إلى:

أميريكان هوم اشورانس كومباني (فرع دبي)
مجمع فندق ذا اتش، المركز التجاري الأولى،
الطابق 27، ص.ب رقم 40569، دبي، إ.ع.م

SANCTIONS

The Insurer shall not be deemed to provide cover and the Insurer shall not be liable to pay any claim or provide any benefit hereunder to the extent that the provision of such cover, payment of such claim or provision of such benefit would expose the Insurer, its parent company or its ultimate controlling entity to any sanction, prohibition or restriction under United Nations resolutions or the trade or economic sanctions, laws or regulations of the European Union or the United States of America.

العقوبات

لا تعتبر شركة التأمين موفرة للتغطية ولا تتحمل شركة التأمين مسؤولية دفع أي مطالبة أو تقديم أي مزايا بموجب هذه الوثيقة إلى الحد الذي يكون فيه توفير تلك التغطية أو دفع تلك المطالبة أو تقديم تلك المزايا من شأنه أن يعرض شركة التأمين أو الشركة الأم أو الجهة المسيطرة النهائية لأي عقوبات اقتصادية أو إلى الحظر أو التقييد بموجب قرارات الأمم المتحدة أو العقوبات التجارية أو الاقتصادية أو قوانين ولوائح الاتحاد الأوروبي أو الولايات المتحدة الأمريكية

CONSUMER NOTICE ANALYSIS

AIG is subject to compliance with US sanctions laws. For this reason, this policy does not cover any loss, injury, damage or liability, benefits, or services directly or indirectly arising from or relating to a planned or actual trip to or through Cuba, Iran, Syria, North Korea or the Crimea, Donetsk People's Republic (DNR), or Luhansk People's Republic (LNR) regions of Ukraine. In addition, this policy does not cover any loss, injury, damage or liability to residents of Cuba, Iran, Syria, North Korea or the

تحليل إشعار المستهلك

تخضع شركة إيه آي جي للامتثال إلى قوانين العقوبات الأمريكية. ولهذا السبب، فإن هذه الوثيقة لا تغطي أي خسارة أو إصابة أو ضرر أو مسؤولية أو مزايا أو خدمات تنشأ بشكل مباشر أو غير مباشر من أو فيما يخص السفر الفعلي أو المخطط له إلى أو عبر كوبا أو إيران أو سوريا أو كوريا الشمالية أو منطقة القرم أو منطقتي جمهورية دونيتسك الشعبية أو جمهورية لوهانسك الشعبية في أوكرانيا. بالإضافة إلى ذلك، لا تغطي هذه الوثيقة أي خسارة أو إصابة أو ضرر أو

Crimea, Donetsk People's Republic (DNR), or Luhansk People's Republic (LNR) regions of Ukraine. Lastly, this policy will not cover any loss, injury, damage or legal liability sustained directly or indirectly by any individual or entity identified on any applicable government watch lists as a supporter of terrorism, narcotics or human trafficking, piracy, proliferation of weapons of mass destruction, organized crime, malicious cyber activity, or human rights abuses.

GOVERNING LAW AND DISPUTE RESOLUTION

Any interpretation of this Policy relating to its construction, validity or operation shall be made in accordance with the laws as applied in the United Arab Emirates. This Policy has also been issued in Arabic and in case of any conflict between this version and the Arabic version, Arabic language will prevail.

Any dispute or difference which may arise under or in connection with this policy (including dispute regarding settlement whether arising before or after its termination or expiry shall be submitted to the exclusive jurisdiction of the Courts of the United Arab Emirates.

COMPLIANCE

The benefits of the Policy are subject always to Your full compliance with the terms and conditions to each Policy section.

DATA DISCLOSURE

By entering into this contract of insurance, You consent to the Insurer processing data relating to You for providing insurance products and services, legal, administrative and management purposes and in particular to the processing of any sensitive personal data relating to You.

You consent to the Insurer making such information available to third parties including but not limited to any Group Company, those who provide products or services to the Insurer or any Group Company, and

مسؤولية تجاه المقيمين في كوبا أو إيران أو سوريا أو كوريا الشمالية أو منطقة القرم أو منطقتي جمهورية دونيتسك الشعبية أو جمهورية لوهانسك الشعبية في أوكرانيا. وأخيرًا، لا تغطي هذه الوثيقة أي خسارة أو إصابة أو ضرر أو مسؤولية يتم التعرض لها بشكل مباشر أو غير مباشر من قبل أي فرد أو كيان معرف لدى أي قائمة مراقبة لدى حكومة محلية كداعم للإرهاب أو المخدرات أو الاتجار بالبشر أو القرصنة أو انتشار أسلحة الدمار الشامل أو الجريمة المنظمة أو الأنشطة الخبيثة عبر الإنترنت أو انتهاك حقوق الإنسان.

القانون النافذ وحل النزاعات

يجب أن يكون أي تفسير لهذه الوثيقة فيما يخص صيغتها أو سريانها أو أثرها استناداً إلى القوانين النافذة في الإمارات العربية المتحدة. تصدر هذه الوثيقة باللغة العربية أيضاً فإذا تبين أي تعارض بين النسخة العربية والانجليزية، تعتمد النسخة العربية.

يحال أي نزاع أو خلاف قد ينشأ عن أو فيما يخص هذه الوثيقة (بما في ذلك النزاع المتعلق بتسوية الخسارة)، سواء نشأ قبل أو بعد إنهاء أو انتهاء الوثيقة، إلى سلطة الاختصاص الحصري لمحاكم الإمارات العربية المتحدة.

الامتثال

تخضع مزايا هذه الوثيقة لامتثالك الكامل بالشروط والأحكام الخاصة بكل قسم من أقسام الوثيقة على الدوام.

الإفصاح عن البيانات

بإبرام عقد التأمين هذا، فإنك توافق على تبادل شركة التأمين للبيانات المتعلقة بك لغرض تقديم منتجات وخدمات التأمين ولأغراض قانونية وإدارية وتبادل أية بيانات شخصية حساسة تتعلق بك على وجه التحديد.

كما توافق على قيام شركة التأمين بالإفصاح عن تلك المعلومات إلى الغير بما في ذلك دون حصر أية شركة من شركات المجموعة ومن يقدمون الخدمات والمنتجات إلى شركة التأمين أو أية شركة في المجموعة وأية هيئات

regulatory authorities, within and outside **Your Country of Residence**.

رقابية داخل أو خارج بلد إقامتك.

SUBROGATION

On payment of any claim **We** are entitled at **Our** expense to take or permit to be taken all necessary steps for enforcing rights against any other party who is responsible in **Your** name before or after any payment is made by **Us**.

الإحلال

عند دفع أي مطالبة ، يحق لنا القيام على نفقتنا اتخاذ أو السماح باتخاذ جميع الخطوات اللازمة لإنفاذ الحقوق ضد أي طرف آخر يتحمل مسؤولية باسمك قبل أو بعد دفع أي مبلغ من قبلنا.

PRIVACY POLICY

To review **Our** privacy policy, please go to <http://www.aig.ae>

سياسة الخصوصية

للاطلاع على سياسة الخصوصية المطبقة لدينا، يرجى زيارة الموقع التالي <http://www.aig.ae>

BENEFIT 14 - MOBILE PHONE PROTECTION BENEFIT

المزىة رقم 14- مزايآ تأمين الهاتف المحمول

GENERAL DEFINITIONS

Accidental Damage means damage caused to a specified product by external means and resulting in the product being unable to perform the function it was intended for. For the avoidance of doubt this does not cover Damage caused by wear and tear, faulty design or faulty materials, and intentional Damage.

Cyber-attack means unauthorized access to or unauthorized use of a computer system or network with the purpose of obtaining your personal information.

Identity Theft means the unauthorized and/or illegal use of Your personal information, such as Your name, in order to open Credit Accounts or Bank Accounts that You did not authorize including where personal information was acquired through a **Cyber attack**.

Incident means any unforeseen and involuntary event that leads to filing a claim under this Policy.

Mysterious Disappearance means the unexplained disappearance of **Mobile Phone** from a known location.

Natural catastrophe(s) means, fire, named hurricane, typhoon or cyclone; flood; earthquake; tsunami; volcanic action or eruption;

Original Manufacturer Warranty means the express and implied obligations, rights and duties embodied in the written warranty provided by the manufacturer, which is applicable in the UAE where the **Mobile Phone** is purchased new. The warranty must have coverage of no less than 1 year and no more than 2 years.

Mobile Phone means portable personal mobile phone device purchased by **You**, for **Your** personal use only and associated with the primary line and additional or supplemental lines on **Your** monthly billing statement from a cellular provider for the 2 billing cycles preceding the 2 months period in which the **Accidental Damage** or **Theft** occurred. The purchased item must have a valid **Original Manufacturer Warranty** of at least one year in the

الضرر بسبب حادث يعني الضرر الذي يلحق بمنتج معين بوسائل خارجية ويؤدي إلى عدم قدرة المنتج على أداء الوظيفة التي كان من المفترض أن يؤديها. تجنباً للشك، الضرر بسبب حادث لا يغطي الضرر الناجم عن البلى أو التصميم الخاطئ أو المواد المعيبة والأضرار المتعمدة.

الهجوم السيبراني أو الإلكتروني يعني الوصول غير المصرح به إلى أو الاستخدام غير المصرح به لنظام أو شبكة حاسوبية بغرض الحصول على معلوماتك الشخصية.

انتحال الشخصية تعني الاستخدام غير المصرح به و/أو غير القانوني لمعلوماتك الشخصية كاسمك، من أجل فتح حسابات ائتمانية أو حسابات بنكية لم تصرح بها بما في ذلك الحصول على المعلومات الشخصية من خلال هجوم سيبراني أو إلكتروني.

الحادث يعني حدث غير متوقع وغير طوعي يؤدي إلى تقديم مطالبة بموجب هذه الوثيقة.

الاختفاء الغامض يعني الاختفاء غير المفسر للهاتف المتحرك من مكان معروف.

الكارثة (الكوارث) الطبيعية تعني حريق أو إعصار مداري أو إعصار استوائي أو إعصار حلزوني مسمى أو فيضان أو هزة أرضية أو تسونامي أو نشاط أو ثوران بركاني.

ضمانة المصنع الأصلية تعني الالتزامات والحقوق والواجبات الصريحة والضمنية المنصوص عليها في الضمانة الخطية المقدمة من الشركة المصنعة، والتي تسري في دولة الإمارات العربية المتحدة حيث يتم شراء الهاتف المتحرك الجديد. يجب أن تشمل الضمانة تغطية لا تقل عن سنة ولا تزيد عن سنتين.

الهاتف المتحرك يعني جهاز الهاتف المتحرك الشخصي المحمول الذي اشتريته، لاستخدامك الشخصي فقط والمرتبط بالخط الأساسي والخطوط الإضافية أو التكميلية في كشف الفواتير الشهرية الخاص بك الصادر عن مزود خدمة الهاتف الخليوي لدورتى الفوترة السابقتين لفترة الشهرين التي وقع فيها الضرر بسبب حادث أو السرقة. يجب أن يكون للعنصر الذي تم شراؤه ضمانة مصنع أصلية سارية المفعول لمدة عام واحد على الأقل في الإمارات العربية المتحدة حيث

يوجد العنصر ويتم إجراء الإصلاحات.

UAE where the item is located and repairs are to be carried out.

Policy Period means the period of time **You** are covered by this insurance from the effective date to the expiration date

Purchase Price means the price **You** paid for the **Mobile Phone** including any applicable tax and excluding any transportation costs.

Replacement Product means the **Mobile Phone** We deem will serve as a substitute for **Your Mobile Phone** when it cannot be repaired due to a covered **Incident**. The **Replacement Product** We provide **You** with will have features and specifications similar to **Your Mobile Phone** and is/are not guaranteed to be an exact match.

Theft or Stolen means the unlawful taking of **Your** property: (i) without **Your** consent; or (ii) due to threatened physical harm to **You**, **Your** spouse, civil partner and / or children under age 21; or (iii) where there are signs of forced entry.

You mean the beneficiary of the insurance coverage.

مدة الوثيقة تعني المدة الزمنية التي تكون مشمولاً فيها بالتغطية بهذا التأمين اعتباراً من تاريخ المباشرة وحتى تاريخ الانتهاء.

ثمن الشراء يعني الثمن الذي دفعته مقابل الهاتف المتحرك بما يشمل أي ضريبة مطبقة ما عدا أي تكاليف مواصلات.

المنتج البديل يعني الهاتف المتحرك الذي نرى أنه سيعمل كبديل لهاتفك المتحرك عندما يتعذر إصلاحه بسبب حادث مغطى. سيكون **المنتج البديل** الذي نوفره لك ميزات ومواصفات مشابهة لهاتفك المتحرك دون أن نضمن تطابقه تمامًا.

السرقه أو مسروق يعني الاستيلاء غير القانوني على ممتلكاتك: (1) بدون موافقتك؛ أو (2) بسبب التهديد بإيذاء جسدي لك و/أو لزوجتك أو شريكك المدني و/أو أطفالك تحت سن 21؛ أو (3) حيثما توجد علامات دخول قسري.

أنت تعني المستفيد من التغطية التأمينية.

BENEFIT 14 - MOBILE PHONE PROTECTION

الميزة 14- حماية الهاتف المتحرك

YOUR BENEFITS

This benefit applies to **Your Mobile Phone** against the following,

المزايا المقدمة لك

تطبق هذه الميزة على هاتفك المتحرك ضد ما يلي:

1. Accidental Damage

1- الضرر بسبب حادث

In case of **Accidental Damage** to **Your Mobile Phone**, We will pay for the cost, up to an amount not exceeding lesser of the **Purchase Price** or US\$ 1,000, to:

في حال تعرض هاتفك المتحرك لأي ضرر بسبب حادث، سندفع لك، حتى مبلغ لا يتجاوز الأقل من بين ثمن الشراء أو 1,000 دولار أمريكي، مقابل:

- Repair the **Mobile Phone**; or
- Replace the **Mobile Phone** with a replacement product.

- أ- تصليح الهاتف المتحرك؛ أو
- ب- استبدال الهاتف المتحرك بمنتج بديل.

2. Theft

2- السرقة

In case of **Theft** of **Your Mobile Phone**, We will reimburse **You** for, at our sole discretion, a replacement of the **Mobile Phone** with a replacement product that does not exceed lesser of

في حال سرقة هاتفك المتحرك، سنقوم بتعويضك، بتقديرنا المطلق، باستبدال هاتفك المتحرك بمنتج بديل بما لا يتجاوز الأقل من بين ثمن شراء الهاتف المتحرك أو 1,000 دولار أمريكي؛

the **Purchase Price** of stolen **Mobile Phone** or US\$ 1,000;

SPECIAL CONDITIONS

شروط خاصة

- We** will cover costs or losses exceeding the first US\$ 50 of a claim;
- The coverage provided for **Mobile Phone** is limited to two (2) **Incidents per Policy Period**;
- Cardmembers** must make the **Mobile Phone** mobile bill payment using the **Centurion card** for two (2) consecutive preceding months in which the **Accidental Damage or Theft** occurred;
- The coverage provided for **Mobile Phone** is limited to **Incident** occurring inside **Your Country of Residence**;
- Upon recovery of items that were **Stolen** or replaced as a result of **Accidental Damage**, those items will become **Our** property and **You** must provide those items to **Us**;
- In cases of **Accidental Damage** to **Mobile Phone**, **You** shall not repair the **Mobile Phone** without **Our** prior written consent.

- سنقوم بتغطية التكاليف أو الخسائر التي تتجاوز أول 50 دولار أمريكي من مطالبة؛
- تقتصر التغطية المقدمة للهاتف المتحرك على حادثين لكل مدة وثيقة؛
- يجب على أعضاء البطاقات سداد فاتورة الهاتف المتحرك باستخدام بطاقة سنتوريون لمدة شهرين سابقين متتاليين حدث فيهما الضرر بسبب حادث أو السرقة؛
- تقتصر التغطية المقدمة لهاتفك المتحرك على الحادث الذي يقع داخل بلد إقامتك؛
- بمجرد استرداد البنود التي تمت سرقتها أو استبدالها نتيجة ضرر بسبب حادث، تصبح تلك البنود ملكيتنا ويتوجب عليك تقديمها لنا؛
- في حال تعرض الهاتف المتحرك لضرر بسبب حادث، لا يتوجب عليك إصلاح الهاتف المتحرك دون موافقة خطية مسبقة منا.

SPECIAL EXCLUSIONS

استثناءات خاصة

We will not cover costs or losses:

- caused by the process of cleaning, servicing, maintaining, adjusting, repairing or misusing Mobile Phone;**
- caused by any Natural Catastrophe, atmospheric or climatic conditions, fire, flood, normal wear and tear, manufacturing defects, abuse, vermin or insects, termites, mould, wet or dry rot, bacteria, rust, intentional physical damage or negligence;**
- due to non-operating and cosmetic damage such as damage to paintwork, product finish, dents or scratches**
- of accessories or any consumable part related to the operation of Mobile Phone, including, but not limited to, hands-free equipment, chargers, batteries, complementary cards and**

- لن نقوم بتغطية التكاليف أو الخسائر:
- الناجمة عن عملية تنظيف أو إصلاح أو صيانة أو تعديل أو تصليح أو إساءة استخدام الهاتف المتحرك؛
 - الناجمة عن أي كارثة طبيعية أو ظروف جوية أو مناخية أو حريق أو فيضان أو بلى طبيعي أو عيوب في التصنيع أو سوء استخدام أو حشرات أو آفات أو النمل الأبيض أو عث أو العفن الرطب أو الجفاف أو البكتيريا أو الصدأ أو الضرر المادي المتعمد أو الإهمال؛
 - الناجمة عن ضرر غير تشغيلي وتجميلي كتضرر الطلاء أو تشطيطات المنتجات أو الخدوش أو الضربات؛
 - من الملحقات أو أي جزء مستهلك متعلق بتشغيل الهاتف المتحرك، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، المعدات التي تعمل بدون استخدام اليدين والشواحن والبطاريات والبطاقات التكميلية وأي

any accessory that is secondary to Mobile Phone;

- e. due to, or related to, a nuclear, biological or chemical event(s);
- f. resulting from a failure of Mobile Phone, or any part thereof, itself caused by an electrical or a mechanical defect;
- g. Theft not reported to the police within 48 hours of discovery and a written report obtained;
- h. resulting from leaving Mobile Phone, unattended in any place, Motor Vehicle, building or public place where it is, or was, visible from the outside;
- i. resulting from fraudulent calls, made with Mobile Phone;
- j. resulting from text messages, or data, sent from, or received, on Mobile Phone following a Theft;
- k. resulting from any fraudulent/unauthorized charges, withdrawals, and/or bank transfers made on the Centurion card(s);
- l. resulting from the Mysterious Disappearance of Mobile Phone;
- m. caused by Your illegal acts or those of a Close Relative;
- n. that You have intentionally caused;
- o. that result from the intentional actions of a Close Relative, or actions that a Close Relative knew of or planned;
- p. related to compensation for time taken from self-employment, or workdays that will be paid by Your employer, in order to correct Your financial records that have been altered due to Identity Theft;
- q. due to war, invasion, act of foreign enemy, hostilities or warlike operations (whether war has been declared or not), civil war, rebellion, revolution, insurrection, civil commotion, uprising, military or usurped power, martial law, terrorism, riot or the act of any lawfully constituted authority or vandalisms of any kind; or
- r. due to the order of any government, public authority, or customs official.

ملحقات ثانوية للهاتف المتحرك؛

- هـ - الناجمة عن أو المرتبطة بحدث نووي أو بيولوجي أو كيميائي؛
- ز - الناجمة عن تعطل الهاتف المتحرك أو أي جزء منه والناجم بحد ذاته عن خلل كهربائي أو ميكانيكي؛
- ح - السرقة التي لا يتم تبليغ الشرطة بها خلال 48 ساعة من اكتشافها والحصول على تقرير خطي بشأنها؛
- ط - الناجمة عن ترك الهاتف المتحرك دون مراقبة في أي مكان أو مركبة آلية أو مبنى أو مكان عام حيث كان من الممكن رؤيته من الخارج؛
- ي - الناجمة عن مكالمات احتيالية تم إجراؤها بالهاتف المتحرك؛
- ك - الناجمة عن رسائل نصية أو بيانات أرسلت من أو استقبلت على الهاتف المتحرك مع وقوع سرقة؛
- ل - الناجمة عن أي مصاريف أو سحبيات و/أو حوالات بنكية احتيالية/ غير مفوض بها بواسطة بطاقة (بطاقات) سننوريون؛
- م - الناجمة عن الاختفاء الغامض للهاتف المتحرك؛
- ن - الناجمة عن تصرفات غير القانونية صادرة عنك أو عن قريب من الدرجة الأولى؛
- س - التي تسببت بها متعمداً؛
- ع - الناجمة عن أفعال متعمدة صادرة عن قريب من الدرجة الأولى أو أفعال كان القريب المن الدرجة الأولى على علم بها أو خطط لها؛
- ف - المتعلقة بالتعويض عن الوقت المستغرق من العمل الحر أو أيام العمل التي سيدفعها صاحب العمل لتصحيح سجلاتك المالية التي تم تغييرها بسبب انتحال الشخصية؛
- ص - الناجمة عن حرب أو غزو أو فعل عدو أجنبي أو أعمال عنادية أو عمليات حربية (سواء أعلنت الحرب أم لا) أو حرب أهلية أو تمرد أو ثورة أو عصيان أو اضطرابات مدنية أو انتفاضة أو قوة عسكرية أو مغتصبة أو احكام عرفية أو أعمال إرهابية أو شغب أو فعل أي سلطة مشككة بشكل قانوني أو أعمال تخريب من أي نوع؛ أو
- ق - الناجمة عن أمر صادر عن أي حكومية أو سلطة عامة أو مسؤول جمركي.

You must provide all the following items, information and documentation at Your own expense.

يتوجب عليك تقديم جميع البنود والمعلومات والمستندات التالية على حسابك الخاص.

Mobile Phone Protection	• Report from police filed within 48 hours of discovering a Theft • A proof of purchase clearly showing the Purchase Price, brand, model, and IMEI number of the Mobile Phone • Previous two (2) month's billing statement of your Mobile Phone service provider • Damaged Mobile Phone if applicable • Previous two (2) month's Centurion card statement	• تقرير من الشرطة خلال 48 ساعة من اكتشاف السرقة • إثبات الشراء يبين بوضوح ثمن الشراء والعلامة التجارية والموديل ورقم التعريف الدولي للهاتف المتحرك • كشف فواتير شهرين سابقين لهاتفك المتحرك من مزود الخدمة • الهاتف المتحرك المتضرر إن وجد • كشف بطاقة سنتوريون لشهرين سابقين	حماية الهاتف المتحرك
---------------------------------------	--	--	------------------------------------

BENEFIT 15 - EXTENDED WARRANTY BENEFIT

المزية رقم 15- مزايا الضمان الممدد

The **Extended Warranty Benefit** describes the cover, definitions, limits, territory, and procedures the Insured shall comply with in order to be indemnified.

Extended Warranty Benefit is purchased by and premium paid by the **Partner**.

Cover is mandatory.

I. POLICY DEFINITIONS

Authorized Repair Agent - Dealer or independent service center authorized by the **Insurer** to perform assessment and/or repair of a covered product.

Brown Goods - Audio and video equipment such as LCDs/LEDs televisions, DVD players/recorders, home cinema, hifi systems, cameras, video cameras, GPS systems.

Covered Breakdown - The failure of a covered product to operate for the purpose for which it was designed due solely to defect in material and workmanship of the product and which would be covered by the terms of the **Original Manufacturer Warranty or Repairer/Retailer Warranty**.

Extended Warranty Period - The period starting from the date the **Original Manufacturer Warranty** or **Repairer/Retailer Warranty** expires and ending no later than twenty-four (24) months after commencement of the **Extended Warranty** period except for Insured Item which has an **Original Manufacturer Warranty** or **Repairer/Retailer Warranty** period of five (5) years which in this case the **Extended Warranty** Period will end no later than twelve (12) months.

Grey Goods - Communication and computing equipment such as desktop PCs, laptops, photocopiers, fax machines, scanners, game consoles, modems, mobiles phones, electric gardening tools.

توضح مزايا **الضمان الممدد** التغطية والتعريفات وحدود التغطية والإقليم والإجراءات التي يجب أن يلتزم بها المؤمن له للحصول على تعويض.

يتم شراء مزايا **الضمان الممدد** بواسطة **الشريك** كما يدفع قسط التأمين.

التغطية إلزامية.

1. تعريفات الوثيقة

وكيل الصيانة المعتمد - الوكيل أو مركز الخدمة المستقل المعتمد بواسطة **شركة التأمين** لتقييم و/أو صيانة منتج مغطى بالتأمين.

السلع الإلكترونية - معدات الصوت والفيديو مثل تلفزيونات إل سي دي / إل إي دي، ومشغلات/مسجلات الأقراص الرقمية متعددة الاستخدام، والسينما المنزلية، وأنظمة هاي فاي، والكاميرات، وكاميرات الفيديو، وأنظمة تحديد الموقع (جي بي إس)

الأعطال المشمولة بالتغطية - تعني أي عطل في المنتج المشمول بالتغطية يمنعه من أن يعمل للغرض الذي تم تصميمه من أجله فقط بسبب وجود عيب في مواد وتصنيع المنتج والذي سيتم تغطيته بموجب شروط **ضمان الشركة المصنعة الأصلية** أو **ضمان جهة الصيانة/ أو بائع التجزئة**.

فترة الضمان الممدد - الفترة التي تبدأ من تاريخ انتهاء **ضمان الشركة المصنعة الأصلية** أو **ضمان جهة الصيانة/ أو بائع التجزئة** وتنتهي في موعد لا يتجاوز أربعة وعشرون (24) شهرًا بعد بدء فترة **الضمان الممدد** باستثناء الجهاز المؤمن عليه الذي يحمل **ضمان الشركة المصنعة الأصلية** أو **ضمان جهة الصيانة/ أو بائع التجزئة** لمدة خمس (5) سنوات، وفي هذه الحالة ستنتهي فترة **الضمان الممدد** في موعد لا يتجاوز اثنا عشر (12) شهرًا

السلع الرمادية (سلع السوق الموازي) - معدات الاتصالات والحوسبة مثل أجهزة الحاسوب المكتبية وأجهزة الحاسوب المحمولة وآلات النسخ وأجهزة الفاكس والماسحات الضوئية وأجهزة الألعاب والمودم والهواتف المحمولة وأدوات البستنة الكهربائية.

Insured - The individual holding an **Insured Card** for personal use.

المؤمن له - الفرد الذي يحمل بطاقة تأمين للاستخدام الشخصي.

Insured Card - Valid AMEX Centurion Card issued by the Partner.

بطاقة التأمين - بطاقة أميكس سننتوريون سارية صادرة عن الشريك.

Insured Item - New or refurbished domestic electrical appliances (White Goods), consumer electronics (Brown Goods), and communication and computing items (Grey Goods) purchased with the **Insured Card** during the **Policy Term**. The purchased item must have a valid **Original Manufacturer Warranty** or a **Repairer/Retailer Warranty** of at least twelve (12) months in the country where the item is located, and repairs are to be carried out.

الجهاز المؤمن عليه - الأجهزة الكهربائية المنزلية الجديدة أو المجددة (السلع البيضاء)، والأجهزة الإلكترونية الاستهلاكية (السلع الإلكترونية)، وأدوات الاتصالات والحوسبة (السلع الرمادية) التي تم شراؤها باستخدام بطاقة التأمين خلال مدة سريان الوثيقة. يجب أن يحمل الجهاز الذي تم شراؤه ضمان ساري المفعول من الشركة المصنعة الأصلية أو ضمان جهة الصيانة/ أو بائع التجزئة لمدة اثنا عشر (12) شهرًا على الأقل في البلد الذي يوجد به الجهاز، ويجب إجراء الصيانة.

Insurer - American Home Assurance Company (Dubai Br.)

شركة التأمين - أميريكان هوم أشورانس كومباني (فرع دبي)

Original Manufacturer Warranty - The express and implied obligations, rights and duties embodied in the written warranty either physical or online provided by the manufacturer, which is applicable in the country where the Insured Item is purchased new. The warranty must have coverage of no less than twelve (12) months and no more than five (5) years.

ضمان الشركة المصنعة الأصلية - الالتزامات والحقوق والواجبات الصريحة والضمنية المنصوص عليها في الضمان الخطية سواء كانت مادية أو عبر الإنترنت المقدم من الشركة المصنعة، والذي يسري في البلد الذي تم فيه شراء الجهاز المؤمن عليه جديداً. يجب أن يشمل الضمان تغطية لا تقل عن اثنا عشر (12) شهرًا ولا تزيد عن خمس (05) سنوات

Repairer/Retailer Warranty - The express and implied obligations, rights and duties embodied in the written warranty provided by the repairer or retailer, which is applicable in the country where the **Insured Item** is purchased as refurbished. The warranty must have coverage of no less than twelve (12) months and no more than five (5) years.

ضمان جهة الصيانة/ أو بائع التجزئة - الالتزامات والحقوق والواجبات الصريحة والضمنية المضمنة في الضمان الخطي المقدم من جهة الصيانة أو بائع التجزئة، والذي يسري في البلد الذي تم فيه شراء الجهاز المؤمن عليه جديداً. يجب أن يشمل الضمان تغطية لا تقل عن اثنا عشر 12 شهرًا ولا تزيد عن خمس (05) سنوات

Partner - AMEX (Middle East) B.S.C. (c) [AEME]

الشريك - أميكس (الشرق الأوسط) ش.م.ع. - (إيه إي إم إي)

Policy Term - The period agreed between the **Partner** and the **Insurer**.

مدة الوثيقة - المدة المتفق عليها بين الشريك وشركة التأمين

Purchase Price - The initial purchase price of the insured item including VAT and excluding any transportation costs.

سعر الشراء - سعر الشراء الأولي للجهاز المؤمن عليه شامل ضريبة القيمة المضافة ولا يشمل أي تكاليف نقل.

Repair Costs - The costs of spare parts and labor incurred to repair the covered product in case of a **Covered Breakdown**.

White Goods - Domestic electrical appliances such as washing machines, tumble/washer dryers, dishwashers, cookers, oven, refrigerators, vacuum cleaners, clothes-irons, toasters, electric toothbrushes, coffee makers.

II. INSURANCE AGREEMENT – AMOUNTS & DURATION

Partner's Extended Warranty covers the products purchased with the **Insured Card** from a **Covered Breakdown** for an additional twelve (12) or twenty-four (24) month period as defined in the **Extended Warranty Period**, in compliance with limits and exclusions stated in Provision III – EXCLUSIONS.

Partner's Extended Warranty applies reasonable **Repair Costs** in the limit of USD 10,000 per **Insured Item** and USD 50,000 per **Insured Card** per **Policy Term** during the **Extended Warranty Period**.

III. EXCLUSIONS

1. The following items are excluded from coverage:

- ❑ Boats, automobiles, motorboats, airplanes, or any motorized vehicles and/or their integral parts;
- ❑ Boilers or furnaces;
- ❑ Products without a twelve (12) months **Original Manufacturer Warranty** or **Repairer/Retailer Warranty** and without a serial number;
- ❑ Items used for or intended to be used for professional or commercial purposes;
- ❑ Any consumable item including but not limited to batteries, DVD heads, Lens filters, lamps, belts, bags, cartridges, and the like.

2. Exclusion:

- ❑ External events, or as a direct or indirect result of transportation, delivery or installation of the

تكاليف الصيانة - تكاليف قطع الغيار والعمالة المتكبدة لصيانة المنتج المشمول بالتغطية في حالة حدوث عطل مشمول بالتغطية.

السلع البيضاء - الأجهزة الكهربائية المنزلية مثل الغسالات، مجففات الملابس، غسالات الصحون، المواقد، الفرن، الثلاجات، المكائن الكهربائية، مكايي الملابس، الحمامص، فرشاة الأسنان الكهربائية، آلات صنع القهوة.

2. اتفاقية التأمين – المبالغ والمدة

يغطي الضمان الممدد للشريك المنتجات التي تم شراؤها باستخدام بطاقة التأمين ضد الأعطال المشمولة بالتغطية لمدة اثنا عشر (12) أو أربعة وعشرون (24) شهرًا إضافية كما هو محدد في مدة الضمان الممدد، بما يتوافق مع الحدود والاستثناءات الواردة في البند الثالث - الاستثناءات

يطبق الضمان الممدد للشريك تكاليف صيانة مناسبة بحد أقصى 10,000 دولار أمريكي لكل جهاز مؤمن عليه و50,000 دولار أمريكي لكل بطاقة تأمين لكل مدة وثيقة خلال فترة الضمان الممدد.

3. الاستثناءات

1. تستثنى الأجهزة التالية من التغطية:

- القوارب، السيارات، الزوارق البخارية، الطائرات، أو أي مركبات آلية و/أو قطع غيارها الداخلية
- الغلايات أو الأفران
- المنتجات التي لا تحمل ضمان الشركة المصنعة الأصلي لمدة 12 اثنا عشر شهرًا أو ضمان جهة الصيانة/ أو بائع التجزئة وبدون رقم تسلسلي؛
- الأجهزة المستخدمة أو المراد استخدامها لأغراض مهنية أو تجارية
- أي جهاز استهلاكي بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، البطاريات ورؤوس أقراص دي في دي ومرشحات العدسات والمصابيح والأحزمة والحقائب والخرطيش وما شابه.

2. الاستثناءات

- الأحداث الخارجية، أو كنتيجة مباشرة أو غير مباشرة

Insured Item;

- ❑ Accident, neglect, abuse, willful damage, vermin, mold and insect infection, misuse, theft, sand, fire, earthquake, storm and tempest, lightning, explosion, aircraft impact, water and liquid damage, corrosion caused by exposure to external environment, battery leakage or Acts of God;
 - ❑ Power outages or surges unless specifically covered under the **Original Manufacturer Warranty** or **Repairer/Retailer Warranty**, inadequate or improper voltage or current or faults in any electrical supply/connection or plumbing;
 - ❑ Reception, transmitting and interruption of your purchased product;
 - ❑ Failures that occurred during the **Original Manufacturer Warranty** or **Repairer/Retailer Warranty**;
 - ❑ Property damage, freight costs, consequential damage;
 - ❑ Servicing, inspection, cleaning and adjustments of the covered produced;
 - ❑ Costs of repairing cosmetic damage where the function of the appliance is unaffected such as dents, paint and product finish, scratches and rust;
 - ❑ any costs arising from or relating to any user replaceable batteries, viral contamination, trackball and pointing devices or loss and/or damage directly or indirectly caused by software, battery, fuse or other consumable product;
 - ❑ repair costs or damages costs on the covered product in case the repair has not been approved by the **Insurer**;
 - ❑ Civil or foreign war or riots or confiscation by the authorities;
 - ❑ The cost of any call out or labor charge where the **Authorized Repair Agent** is unable to find a fault to the covered product and the product is functioning as per the purpose for which it is designed;
 - ❑ Due to, or related to, a nuclear, biological, radiation or chemical event;
 - ❑ The loss of, loss of use of, damage to, corruption of, inability to access or inability to manipulate any computer system or electronic data within **Insured Item** as a result of unauthorized access
- لنقل أو تسليم أو تركيب الجهاز المؤمن عليه
 - الحوادث، الإهمال، سوء المعاملة، التدمير المتعمد، الحشرات، العفن والعدوى الحشرية، سوء الاستخدام، السرقة، الأتربة، الحرائق، الزلازل، العواصف والزوابع، البرق، الانفجار، اصطدام الطائرات، التلف بسبب المياه والسوائل، التآكل الناتج عن التعرض لمخاطر البيئة الخارجية أو تسرب البطارية أو القضاء والقدر.
 - انقطاع التيار الكهربائي أو ارتفاعه بشكل مفاجئ ما لم يتم تغطيته بشكل محدد بموجب **ضمان الشركة المصنعة الأصلية** أو **ضمان جهة الصيانة** أو **بائع التجزئة**، أو الجهد الكهربائي أو التيار غير الكافي أو غير المناسب أو الأعطال في أي إمداد كهربائي/توصيل أو أنابيب
 - استلام وإرسال وإيقاف المنتج الذي اشتريته؛
 - الأعطال التي حدثت أثناء فترة **ضمان الشركة المصنعة الأصلية** أو **ضمان جهة الصيانة** أو **بائع التجزئة**؛
 - الأضرار على الممتلكات، وتكاليف الشحن، والأضرار اللاحقة
 - خدمة وفحص وتنظيف وتعديل المنتجات المشمولة بالتغطية
 - تكاليف صيانة الأضرار الشكلية التي لا يتأثر فيها عمل الجهاز مثل الانبعاجات والطلاء واللمسات النهائية على المنتج والخدوش والصدأ
 - أي تكاليف ناتجة عن أو تتعلق بأي بطاريات قابلة للاستبدال بواسطة المستخدم أو بسبب التلوث الفيروسي أو أجهزة التتبع وأجهزة الضبط أو الخسارة و/أو الضرر المباشر أو غير المباشر الناجم عن برمجيات أو البطارية أو الفيوز أو أي منتج استهلاكي آخر
 - تكاليف الصيانة أو تكاليف الأضرار على المنتج المشمول بالتغطية في حالة عدم موافقة **شركة التأمين** على الصيانة
 - الحرب الأهلية أو الأجنبية أو أعمال الشغب أو المصادرة من السلطات
 - تكلفة أي استدعاء أو رسوم عمالة حيث يكون **وكيل الصيانة المعتمد** غير قادر على معرفة عيوب المنتج المشمول بالتغطية ويعمل المنتج وفقاً للغرض الذي تم تصميمه من أجله
 - بسبب حادث نووي أو بيولوجي أو إشعاعي أو كيميائي أو له علاقة بذلك
 - الخسارة أو فقدان الاستخدام أو الضرر أو الفساد أو عدم القدرة على الدخول إلى أو عدم القدرة على التعامل مع أي نظام حاسوب أو بيانات إلكترونية داخل **الجهاز**

or unauthorized use of such system or data or the transmission, a denial of service attack or receipt or transmission of malicious code. Computer system means any electronic hardware or software, or components thereof, that are used to store, process, access, transmit or receive information. Electronic data means any data stored on a computer system.

المؤمن عليه نتيجة للدخول إلى النظام أو البيانات دون إذن أو استخدامها أو نقلها دون إذن، أو رفض الخدمة أو استلام أو نقل رموز ضارة. يقصد بنظام الحاسوب أي أجهزة أو برمجيات إلكترونية، أو مكوناتها، تُستخدم لتخزين المعلومات أو معالجتها أو الدخول إليها أو إرسالها أو استلامها. تعني البيانات الإلكترونية أي بيانات مخزنة على نظام الحاسوب.

IV. LIMITS OF LIABILITY, INDEMNITY AND DEDUCTIBLE

4. حدود المسؤولية والتعويض ومبلغ التحمل

- ❑ The limit of liability is USD 10,000 per **Insured Item** and USD 50,000 per **Insured Card per Policy Term**.
- ❑ Minimum **Purchase Price** shall exceed USD 50.
- ❑ **Insured** cannot receive more than the **Purchase Price** of the covered product as indicated on the purchase receipt.
- ❑ Where a covered product is part of a pair or a set, only the failed part will be covered under the present extended warranty.

- يبلغ حد المسؤولية 10,000 دولار أمريكي لكل جهاز مؤمن عليه و 50,000 دولار أمريكي لكل بطاقة التأمين خلال مدة وثيقة التأمين
- يجب أن يتجاوز الحد الأدنى لسعر الشراء 50 دولارًا أمريكيًا
- لا يمكن للمؤمن له الحصول على مبلغ يزيد عن سعر شراء منتج مشمول بالتغطية كما هو موضح في إيصال الشراء.
- عندما يكون المنتج المشمول بالتغطية جزءًا من طقم أو مجموعة، يتم تغطية الجزء المتعطّل فقط بموجب الضمان الممدد الحالي

If a repair will cost more than the initial **Purchase Price** (excluding transportation costs) the covered product will be replaced with an equivalent model of similar specification up to the initial **Purchase Price**. If none is available, the **Insured Card** will be credited with an amount equal to the initial purchase price, subject to the present Insured Terms and Conditions.

إذا كانت تكلفة الصيانة أكثر من سعر الشراء الأصلي (بدون تكاليف النقل)، فيتم استبدال المنتج المشمول بالتغطية بموديل مشابه بمواصفات مشابهة بمبلغ يصل إلى سعر الشراء الأصلي. إذا لم يكن أي منها متاحًا، فسيتم إضافة مبلغ مساوٍ لسعر الشراء الأصلي إلى بطاقة التأمين، وفقًا لشروط وأحكام المؤمن له الحالية.

The indemnity paid includes VAT.

يشمل التعويض المدفوع ضريبة القيمة المضافة.

V. CLAIMS PROCEDURES

5. إجراءات المطالبات

In order to be indemnified:

لكي يتم تعويضك:

- ❑ **Insured** shall maintain and forward when requested copies of all relevant receipts and other documents requested by the **Insurer** in order to process a valid claim.
- ❑ **Insured** shall notify the **Insurer** by telephone at following number (+971) 4 5096111, by email myclaim@aig.com, or through <https://secureyou.aig/amex/> as soon as practicable after becoming aware of the breakdown / failure.

- يجب على المؤمن له الاحتفاظ بنسخ من جميع الإيصالات والمستندات الأخرى ذات الصلة التي تطلبها شركة التأمين وإرسالها عند الطلب حتى يتم معالجة المطالبة الصحيحة
- يجب على المؤمن له إخطار شركة التأمين عبر الهاتف على الرقم التالي 4 5096111 (+971)، أو عبر البريد الإلكتروني myclaim@aig.com، أو من خلال الرابط <https://secureyou.aig/amex/> في أقرب

- ❑ Furthermore, **Insured** shall, as soon as possible from the date of notification of a covered failure, complete, sign and return a claim form to the **Insurer**. The claim form shall include all following proof of loss documents listed below.
- ❑ Prior to proceeding with any repair services, **Insured** shall notify the **Insurer** who will either provide **Insured** with name and phone number of a repair agent or the **Insurer** will ask repair agent to phone **Insured**.
- ❑ All repairs must be undertaken by an **Authorized Repair Agent** provided via the **Insurer**.
- ❑ The **Insurer's** payment made in good faith discharges the Insurer to the extent of the claim.
- ❑ If **Insured** makes a dishonest claim, all rights to all benefits under this policy will be cancelled.

PROOF OF LOSS DOCUMENTS:

- ❑ Original or copy of the purchase invoice and copy of the Centurion Card statement proving the purchase of the item if applicable.
- ❑ Proof that the refurbished device has a valid warranty.
- ❑ Any other document or information that **Insurer** can request to substantiate the claim.
- ❑ Copy of the original manufacturer or repairer/retailer warranty contract either hardcopy or softcopy

VI. GENERAL PROVISIONS

TERRITORY

- ❑ **Partner's** Extended Warranty insurance applies to items purchased anywhere in the world.
 - ❑ Items will be covered for **Covered Breakdown** happening anywhere in the world.
- ⇒ Items must, however, have a valid **Original Manufacturer Warranty** or **Repairer/Retailer Warranty** in the country where the item is located, or repairs are to be carried out.

INCEPTING DATE OF THE WARRANTY

The present warranty incept on 01-Sep-2024 and

- وقت ممكن بعد علمه بالاعطال / التوقف عن العمل.
- بالإضافة إلى ذلك، يجب على المؤمن له، في أقرب وقت ممكن من تاريخ الإخطار بالاعطال المشمول بالتغطية، إكمال استمارة المطالبة وتوقيعها وإعادتها إلى شركة التأمين. يجب أن تشمل استمارة المطالبة جميع مستندات إثبات الخسارة التالية المذكورة أدناه
- قبل البدء في أي خدمات صيانة، يجب على المؤمن له إخطار شركة التأمين التي ستقوم إما بتزويد المؤمن له باسم ورقم هاتف وكيل الصيانة أو ستطلب شركة التأمين من وكيل الصيانة الاتصال بالمؤمن له.
- يجب أن يتم إجراء جميع أعمال الصيانة بواسطة وكيل الصيانة المعتمد المقدم عبر شركة التأمين.
- إن المبلغ الذي دفعته شركة التأمين بحسن نية يعفي شركة التأمين إلى حد المطالبة.
- إذا قدم المؤمن له مطالبة احتيالية، فسيتم إلغاء جميع الحقوق في جميع المزايا بموجب هذه الوثيقة

وثائق إثبات الخسارة:

- أصل أو نسخة من فاتورة الشراء ونسخة من كشف حساب بطاقة سفتوريون التي تثبت شراء الجهاز إن وجدت
- إثبات أن الجهاز المجدد لديه ضمان ساري المفعول
- أي مستند أو معلومات أخرى يمكن لشركة التأمين طلبها لإثبات المطالبة
- نسخة من عقد ضمان الشركة المصنعة الأصلية أو جهة الصيانة/ أو بائع التجزئة سواء كانت نسخة ورقية أو نسخة إلكترونية

6. الأحكام العامة

المنطقة

- ينطبق تأمين الضمان الممدد للشريك على الأجهزة التي تم شراؤها من أي مكان في العالم
 - يتم تغطية الأجهزة ضد العطل المشمول بالتغطية الذي يحدث في أي مكان في العالم.
- ⇒ ومع ذلك، يجب أن تحمل الأجهزة ضمان الشركة المصنعة الأصلية أو ضمان جهة الصيانة/ أو بائع التجزئة ساري المفعول من في البلد الذي يوجد به الجهاز، أو سيتم إجراء الصيانة.

تاريخ بدء الضمان

يبدأ الضمان الحالي بتاريخ 01 سبتمبر 2024 وينطبق على

applies to any covered product purchased from this date with a card distributed by the **Partner**.

أي منتج مشمول بالتغطية تم شراؤه من هذا التاريخ ببطاقة يوزعها الشريك.

TERMINATION DATE OF THE WARRANTY

تاريخ انتهاء الضمان

The present warranty terminates:

ينتهي الضمان الحالي:

- ❑ at the date the **Insured Card** is cancelled or withdrawn by the **Partner**.
- ❑ In case of non-renewal of the warranty policy between the **Partner** and the **Insurer**.
- ❑ Insured Items purchased before the termination date are still insured subject to the terms and conditions stated in this policy up to the period as defined in **Extended Warranty Period** of the **Insured Item**.
- ❑ Items purchased after the termination date are not covered.

- في تاريخ إلغاء بطاقة التأمين أو سحبها من قبل الشريك.
- في حالة عدم تجديد وثيقة الضمان بين الشريك وشركة التأمين
- الأجهزة المؤمن عليها التي تم شراؤها قبل تاريخ الإنهاء تظل مؤمن عليها وفقاً للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة حتى الفترة المحددة في فترة الضمان الممدد للجهاز المؤمن عليه.
- لا يتم تغطية الأجهزة التي تم شراؤها بعد تاريخ الإنهاء.

SUBROGATION

حق الحلول

Following the **Insurer's** payment of an insured claim in respect of a **Covered Breakdown**, the **Insurer** shall be subrogated to the extent of that payment, to all the rights and remedies of **Insured** against any party in respect of the loss and shall be entitled at its own expense to sue in the name of **Insured**.

بعد قيام شركة التأمين بدفع مطالبة المؤمن له المتعلقة بالعطل المشمول بالتغطية، تحل شركة التأمين محل المؤمن له، إلى حد هذه المبالغ المدفوعة، في جميع حقوق المؤمن له وسبل الانتصاف ضد أي طرف فيما يتعلق بالخسارة، ويكون لها الحق، وعلى نفقتها الخاصة، في رفع دعوى باسم المؤمن له.

Insured shall give the **Insurer** all such assistance as the **Insurer** may reasonably require to secure its rights and remedies including the execution of all documents necessary to enable the **Insurer** to bring suit in the name of **Insured**.

يجب على المؤمن له أن يقدم إلى شركة التأمين كل المساعدة التي قد تحتاجها شركة التأمين بشكل مناسب لتأمين حقوقها وسبل الانتصاف بما في ذلك التوقيع على جميع المستندات اللازمة لتمكين شركة التأمين من رفع دعوى باسم المؤمن له

DUE DILIGENCE

إجراءات العناية الواجبة

Insured shall use due diligence and do all things reasonably practicable to avoid a covered breakdown occurring in respect of an Insured Item.

يجب على المؤمن له استخدام العناية الواجبة والقيام بكل ما هو ممكن بشكل معقول لتجنب حدوث أي عطل مشمول بالتغطية فيما يتعلق بالجهاز المؤمن عليه.

MULTIPLE Coverage

تغطية متعددة

If interests covered by this warranty are also covered by other policies that exclude double coverage, such condition shall apply to both policies. Liability should then be split between the policies pursuant to the provisions in the two or several policies. **Insured** shall not be entitled to a higher compensation from the two Insurers jointly than **Insured** would have achieved if there had only been one insurance company.

وإذا كانت المصالح المشمولة بهذا الضمان مشمولة أيضاً بوثائق تأمين أخرى تستثني التغطية الثنائية، ينطبق هذا الشرط على كلتا الوثيقتين. وينبغي عندئذ تقسيم المسؤولية بين الوثائق عملاً بأحكام الوثيقتين أو عدة وثائق. لا يحق للمؤمن له الحصول على تعويض من شركتي التأمين معاً يزيد مما كان سيحصل عليه المؤمن له لو كانت هناك شركة تأمين واحدة فقط.

If the compensation exceeds the sum insured of the individual policy but is within the collective sum insured of the policies, liability shall be split between the Insurers in proportion to the respective sums insured.

إذا تجاوز التعويض المبلغ المؤمن عليه في الوثيقة الفردية ولكنه كان ضمن المبلغ الإجمالي المؤمن عليه في كل الوثائق، يتم تقسيم المسؤولية بين شركات التأمين بما يتناسب مع المبالغ المؤمن عليها.

FORCE MAJEURE

الظروف القاهرة

The warranty shall not provide cover in case of losses arising out of delays in examining damage, repairs, or payments of compensation as a result of war, war-like conditions, civil war, revolution or riots or as a result of government intervention, strike, lockout or blockade or the like.

لا يوفر الضمان تغطية في حالة الخسائر الناجمة عن التأخير في فحص الأضرار أو الصيانة أو دفع التعويضات نتيجة للحرب أو الظروف الشبيهة بالحرب أو الحرب الأهلية أو الثورة أو أعمال الشغب أو نتيجة تدخل الحكومة أو الإضراب أو الإغلاق أو الحصار أو ما شابه ذلك.

LEGISLATION

القانون الحاكم

In addition to the provisions of this group insurance agreement the insurance shall be governed by the laws of the United Arab Emirates. Any dispute will be subject to the jurisdiction of the competent courts of the United Arab Emirates.

يخضع التأمين لقوانين دولة الإمارات العربية المتحدة بالإضافة إلى أحكام اتفاقية التأمين الجماعي هذه، وسيخضع أي نزاع إلى اختصاص المحاكم المختصة في دولة الإمارات العربية المتحدة.

VII. CONTACTS

7. جهات الاتصال

Each information request or additional information shall be exclusively made to: ويقتصر طلب المعلومات أو المعلومات الإضافية على ما يلي:

American Home Assurance Company (Dubai Br.)

The H Hotel – Complex, Trade Centre First, 27th Floor,

P.O. Box 40569, Dubai, UAE

Tel: +971 4 509 6111, Fax: +971 4 352 2186

E-mail: servicecenter-me@aig.com

أميريكان هوم أشورانس كومباني (فرع دبي)

مجمع فندق ذا اتش، المركز التجاري الأول، الطابق 27

ص.ب. رقم 40569، دبي، إ.ع.م

هاتف: +971 4 5096111، فاكس 4 3522186

+971

البريد الإلكتروني: servicecenter-me@aig.com

VIII. COMPLAINTS

8. الشكاوى

Every effort is made to ensure **Insured** receives a high standard of service. If **Insured** is not satisfied with the service received, **Insured** should contact:

نبذل قصارى جهدنا لضمان حصول **المؤمن له** على أعلى مستويات الخدمة. إذا لم يكن **المؤمن له** راضيًا عن الخدمة المقدمة، فيجب على **المؤمن له** الاتصال بـ:

American Home Assurance Company (Dubai Br.)

The H Hotel – Complex, Trade Centre First, 27th Floor,

P.O. Box 40569, Dubai, UAE

Tel: +971 4 509 6111, Fax: +971 4 352 2186

E-mail: servicecenter-me@aig.com

أميريكان هوم أشورانس كومباني (فرع دبي)

مجمع فندق ذا اتش، المركز التجاري الأول، الطابق 27

ص.ب. رقم 40569، دبي، إ.ع.م

هاتف: +971 4 5096111، فاكس 4 3522186

+971

البريد الإلكتروني: servicecenter-me@aig.com

To help **Insurer** handle **Insured's** inquiry and / compliant expeditiously, please provide the policy / claim number and policyholder / insured name, and details of the complaint

لمساعدة شركة التأمين على التعامل مع استفسارات **المؤمن له** و/الاستجابة على وجه السرعة، يرجى تقديم رقم الوثيقة / أو المطالبة واسم حامل الوثيقة / أو المؤمن له، وتفاصيل الشكاوى